Qilive

Hair clipper
Q.7888

FR Tondeuse cheveux
ES Maquinilla corta pelo
IT Rasoio tagliacapelli
PT Aparador de cabelo
PL Golarka do włosów
HU Hajvágó
RO Maşină de tuns părul
RU Машинка для стрижки волос
UA Машинка для підстригання

FR	**Manuel d'utilisation**	P.3
ES	**Manual de instrucciones**	P.10
IT	**Manuale di istruzioni**	P.17
PT	**Manual de utilização**	P.24
PL	**Instrukcja obsługi**	S.31
HU	**Használati utasítás**	38.O
RO	**Manual de instrucţiuni**	P.45
RU	**Руководство пользователя**	C.52
UA	**Довідник користувача**	C.59

SOMMAIRE

FR

1. Consignes de sécurité P.3
2. Caractéristiques de la tondeuse P.5
3. Charge de la tondeuse P.6
4. Utiliser les guides de coupe P.6
5. Démarrage et utilisation P.6
6. Pour arrêter la tondeuse P.6
7. Instructions avant d'effectuer la coupe P.7
8. Technique de coupe P.7
9. Entretien et nettoyage P.9

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.

2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.

3. La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut. L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie. La batterie doit être éliminée de façon sûre. Pour retirer les batteries, adressez-vous à un

centre de service agréé.

4. Les instructions concernant la maintenance de l'appareil figurent dans le paragraphe «ENTRETIEN ET NETTOYAGE».

5. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

6. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

7. Attention : ne pas utiliser cet appareil à proximité des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau. Mise en garde : ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.

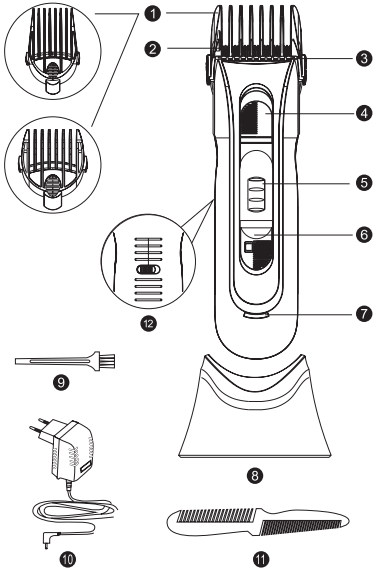
8. Attention : gardez l'appareil au sec.

9. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par les enfants sans surveillance.

10. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

2. CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

1. 2 guides de coupe cheveux : 3 à 18 mm et 21 à 36mm, (par palier de 1,5 mm)
2. Lames de coupe 100% inox ultra résistant
3. Guide d'effilage
4. Bouton de réglage du guide d'effilage
5. Molette d'ajustement de la hauteur de coupe
6. Bouton ON / OFF
7. Indicateur lumineux de charge
8. Base de recharge
9. Brosse de nettoyage
10. Chargeur
11. Peigne
12. Bouton de verrouillage de la hauteur de coupe

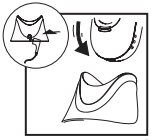


FR

3. CHARGE DE LA TONDEUSE

Avant la première utilisation de la tondeuse, effectuer une charge de 16 heures. Pour la recharge, le cordon d'alimentation peut être inséré dans la base (Fig.1).
- Branchez le transformateur à une prise d'alimentation.
- Placez la tondeuse sur la base et vérifiez que l'indicateur lumineux est allumé.

Une charge complète vous permet d'utiliser la tondeuse pendant un maximum de 40 minutes. Ne jamais charger le produit plus de 24 heures consécutivement et utiliser exclusivement le chargeur fourni.
Le cordon d'alimentation peut également être directement inséré à l'arrière de la tondeuse pour la recharge. (Fig.2).

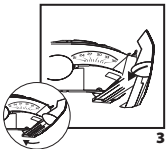

1

2

4. UTILISER LES GUIDES DE COUPE

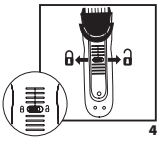
Le guide de coupe est très pratique et garantit une coupe constante.

IMPORTANT :
Toujours fixer le guide de coupe AVANT d'allumer la tondeuse.
Eteindre la tondeuse avant de changer les guides.
Pour placer un guide de coupe, au préalable, régler la longueur de coupe à 3 mm ou 21 mm, le placer ensuite sur le support de guide en ajustant d'abord les deux côtés puis en poussant sur le bas du guide jusqu'à entendre un «clic», (Fig.3).


3

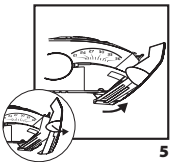
5. DÉMARRAGE ET UTILISATION

Pour régler la longueur de coupe, tournez la molette vers le haut ou vers le bas. La longueur choisie s'affiche sur le côté droit ou gauche de la tondeuse (suivant le sabot). Verrouiller toujours la hauteur de coupe en actionnant le bouton de verrouillage (Fig.4).
Appuyez sur le bouton ON / OFF.


4

6. POUR ARRÊTER LA TONDEUSE

Appuyez sur le bouton ON / OFF, puis utiliser la molette pour remettre le guide de coupe sur la position d'origine (3 mm ou 21 mm).
Pour retirer le guide de coupe, poussez sur la patte arrière du guide en le soulevant avec votre pouce. (Fig.5)


5

7. INSTRUCTIONS AVANT D'EFFECTUER LA COUPE

- Vérifier qu'il n'y a pas d'huile entre les dents des lames, mettre la tondeuse en marche pour étaler l'huile et s'assurer qu'elle fonctionne bien. Essuyer l'excès éventuel d'huile. Ceci doit être fait après chaque utilisation. En cours d'utilisation, bien dérouler le cordon d'alimentation régulièrement afin d'éviter qu'il ne se vrille.
- Faites asseoir la personne de façon à ce que sa tête soit approximativement à la hauteur de vos yeux. Ceci facilite la visibilité pendant la coupe et permet de contrôler facilement la tondeuse.
- Avant la coupe, toujours passer le peigne dans les cheveux afin d'éliminer les éventuels nœuds et de placer les cheveux naturellement.
- Mettre une serviette de toilette autour du cou et des épaules de la personne dont vous coupez les cheveux.
- Couper les cheveux doucement et de façon décontractée. Procéder par petites zones pour couvrir progressivement toute la tête.
- Mieux vaut ne retirer qu'un peu de cheveux à la fois ; il est toujours possible d'en recouper après.
- En cours d'utilisation, ne pas hésiter à peigner régulièrement les cheveux selon le style de coupe désiré.
- Il est préférable d'utiliser cette tondeuse sur cheveux secs et non pas humides. Sur cheveux secs, il est beaucoup plus facile de contrôler la quantité de cheveux coupée.

8. TECHNIQUE DE COUPE

ETAPE 1 – LA NUQUE

1. Régler la longueur de coupe et placer le guide sur la tondeuse.
2. Tenir la tondeuse pointes du sabot vers le haut et commencer la coupe au centre de la base de la nuque (Fig.6).
3. Tenir la tondeuse confortablement dans votre main et l'appuyer légèrement contre le crâne en maintenant les pointes du sabot vers le haut. Remonter progressivement la tondeuse vers le haut et vers l'extérieur du cuir chevelu, en veillant à ne pas en couper trop à la fois.
4. Tout en coupant, lever progressivement la tête de la tondeuse vers vous. Continuer à couper la partie arrière depuis la base du cou jusqu'au-dessus des oreilles.

6

ETAPE 2 – L'ARRIERE DU CRANE

- Régler la hauteur de coupe et procéder à la coupe de la partie haute arrière du crâne (Fig.7).

7

ETAPE 3 – LES COTES DU CRANE

- Régler la hauteur de coupe et tailler les pattes, c'est à dire les cheveux qui sont juste devant les oreilles. Changer la hauteur de coupe et continuer à couper vers le haut du crâne (Fig.8).

8

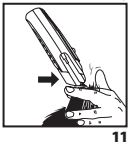
FR

ETAPE 4 – LE DESSUS DU CRANE

- Régler la hauteur de coupe et couper de l'arrière du crâne vers l'avant selon le sens de pousse du cheveu (Fig.9). Dans certains cas, il faudra peut-être procéder de la façon contraire, en coupant d'avant en arrière.
- Le sabot 3-18 mm, position 3mm ou 6mm est utilisé pour obtenir une coupe de type militaire courte ou très courte.
- Pour laisser les cheveux plus longs sur le dessus, utiliser le peigne fourni avec la tondeuse pour lever les cheveux. Couper au-dessus du peigne, en maintenant les cheveux levés avec le peigne ou entre les doigts (Fig.10 et 11). Couper à la longueur désirée. Toujours procéder en partant de l'arrière du crâne. Les cheveux peuvent être coupés progressivement en réduisant l'espace entre le peigne (ou les doigts) et le crâne. Passer le peigne pour retirer les cheveux coupés et vérifier les éventuelles inégalités.

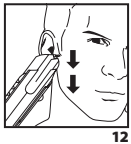
9

10


11

ETAPE 5 – LA TOUCHE FINALE

- Enfin, utiliser la tondeuse sans sabot pour une coupe très courte à la base du cou, les côtés du cou et autour des oreilles (Fig.12).
- Pour effectuer une coupe nette et droite des pattes, retourner la tondeuse (Fig.13).
- Appuyer la tondeuse à angle droit contre le crâne de façon à ce que l'extrémité de la lame touche légèrement la peau et travailler vers le bas.
- Vous obtiendrez ainsi une coupe nette identique à celle effectuée par un rasoir.


12

STYLES DEGRADE COURT, "BROSSE" ET COUPES COURTES

- A l'aide du sabot 3-18 mm, en position 12 mm, couper de la nuque vers le haut du crâne. Maintenir le sabot bien à plat contre la tête et faire avancer doucement la tondeuse à travers la chevelure.
- Procéder de la même façon sur les côtés en déplaçant la tondeuse de bas en haut. Couper les cheveux dans le sens opposé de leur pousse depuis le front jusqu'à l'arrière du crâne et ajuster à la même longueur que les côtés.
- Pour obtenir un look "brosse", les cheveux situés sur le dessus de la tête doivent être coupés à l'aide d'un peigne plat au lieu d'utiliser le sabot.
- Utiliser les plus petits sabots pour tailler les cheveux de la nuque comme souhaité. Passer un peigne dans les cheveux et vérifier les éventuelles inégalités et les bordures de côté et du cou comme décrit précédemment.

13

UTILISER LE GUIDE D'EFFILAGE

- Mettez la tondeuse sur la position « effilage », le guide passe devant les lames (Fig.14).
- Cette technique vous permet de désépaissir facilement les cheveux. Elle est particulièrement recommandée pour le tour de la tête ou pour les cheveux trop épais.
- Pour effiler vos cheveux, prenez une mèche de cheveux, maintenez la mèche 1 à 2 cm en dessous de la coupe. Ensuite utiliser la tondeuse pour couper la mèche de cheveux avec un angle pour créer une coupe en dents de scie (Fig.15).

14

15

9. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

16

- Retirer le guide de coupe après chaque utilisation.
- Nettoyer les lames de la tondeuse régulièrement pour maintenir une performance optimale de la tondeuse.
- Lames amovibles : pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse peuvent être retirées.
- Mettre la tondeuse en position OFF. Tenir la tondeuse, les 2 pouces sur les lames pointées vers le haut et retirez-les en appuyant sur le haut de la lame (Fig.16).
- Nettoyer les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour enlever les poils.
- Pour remettre les lames, insérer la patte dans l'encoche intérieure puis appuyer sur les lames jusqu'au «clic».

17

AUTO-LUBRIFICATION DES LAMES

Les lames de votre tondeuse ont un réservoir qui distribue la quantité d'huile nécessaire pour permettre à votre tondeuse de fonctionner correctement. Il est néanmoins recommandé de remplir le réservoir de temps en temps ou lorsque vous constatez que la tondeuse n'est pas aussi performante.

- Retirer les lames comme décrit ci-dessus.
- Placez soigneusement quelques gouttes d'huile dans le réservoir.
- Puis replacer les lames de la tondeuse.
- Utiliser une huile spécialement formulée pour les tondeuses.

ÍNDICE

ES

1. Reglas de seguridad P.10
2. Características del cortapelo P.12
3. Cargar el cortapelo P.13
4. Cómo usar los peines guía P.13
5. Encendido y uso P.13
6. Apagado P.13
7. Instrucciones antes de cortar el pelo P.14
8. Técnica de corte P.14
9. Limpieza y mantenimiento P.16

1. REGLAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para futuras consultas.

1. Este aparato está destinado exclusivamente a una utilización doméstica. Se excluye cualquier otro tipo de uso (profesional).

2. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente corresponda con la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.

3. Retire la pila de dentro del aparato antes de desecharlo al final de su vida útil. Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de sacarle la pila. Deseche la pila de forma segura.

4. Las instrucciones sobre el mantenimiento del aparato figuran en el párrafo «MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA».

5. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y siempre antes de limpiarlo o montar accesorios.

6. No sumergir el aparato, el cable de alimentación ni la clavija en agua ni en ningún otro líquido.

7. Advertencia: No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

8. Advertencia: Guardar en un lugar seco.

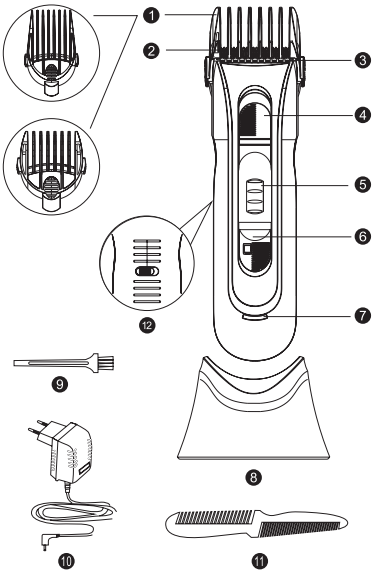
9. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formadas y dirigidas en cuanto a la utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

10. Los equipos eléctricos y electrónicos deben someterse a una recogida selectiva de residuos, No tirar los

residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

2. CARACTERÍSTICAS DEL CORTAPELO

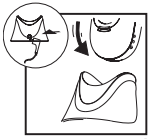
1. Dos peines guía de longitud: 3 a 18 mm y 21 a 36 mm (por tramos de 1,5 mm)
2. Cuchillas de resistente acero inoxidable al 100 %
3. Guía atusadora
4. Botón de ajuste de la guía atusadora
5. Manecilla para ajustar la longitud de corte
6. Botón de encendido y apagado
7. Piloto luminoso de carga
8. Base de recarga
9. Cepillo limpiador
10. Cargador
11. Peine
12. Botón de bloqueo para la longitud de corte



3. CARGAR EL CORTAPELO

Antes de utilizar el cortapelo por primera vez, hay que cargarlo durante 16 horas.
El cable de alimentación puede enchufarse a la base para la recarga (ilustración 1).
- Enchufe el transformador a una toma de corriente.
- Coloque el cortapelo en la base y compruebe que el piloto esté encendido.

La carga completa permite utilizar el cortapelo durante un máximo de 40 minutos.
No cargue nunca el producto más de 24 horas seguidas y utilice exclusivamente el cargador incluido para hacerlo.
El cable de alimentación se puede conectar directamente en la parte posterior del cortapelo para cargarlo (ilustración 2).

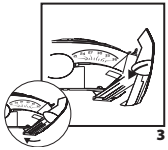

1

2

4. CÓMO USAR LOS PEINES GUÍA

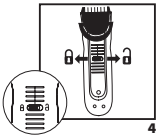
Los peines guía son muy prácticos y garantizan un corte constante.

IMPORTANTE:
Conviene colocar el peine guía ANTES de encender el cortapelo.,Apagar el cortapelo antes de cambiar los peines guía.
Al colocar un peine guía, ajustar previamente la longitud de corte a 3 o 21 mm y colocarlo en el soporte de la guía ajustando primero los lados y empujando hacia
abajo hasta oír un «clic» (ilustración 3).


3

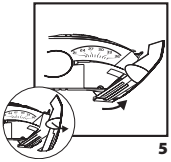
5. ENCENDIDO Y USO

Girar la manecilla hacia arriba o abajo para regular la longitud del corte. La longitud seleccionada aparece indicada en la parte derecha o izquierda del cortapelo (según el peine utilizado). Bloquear siempre la longitud de corte accionando el botón de bloqueo (ilustración 4).
Pulse el botón de encendido.


4

6. APAGADO

Pulse el botón de apagado y sírvase de la manecilla para situar el peine guía en su posición original (3 o 21 mm).
Empuje la patilla trasera del peine levantándolo con el pulgar para sacar el peine guía (ilustración 5).


5

ES

7. INSTRUCCIONES ANTES DE CORTAR EL PELO

- Comprobar la ausencia de lubricante entre los dientes de las cuchillas, encender el cortapelo para esparcir el lubricante y comprobar que funcione correctamente. Retirar el exceso de lubricante. Repetir este proceso antes de cada uso. Al utilizar el cortapelo, desenroscar el cable de alimentación para que no quede retorcido.
- La persona a quien se le corte el pelo debe estar sentada con la cabeza a la altura de los ojos de quien se lo corte. De esta forma, la visibilidad será mejor y podrá controlarse fácilmente el cortapelo.
- Antes de cortar el pelo, peinar el cabello para desenredarlo y estirarlo de manera natural.
- Colocar una toalla alrededor del cuello y sobre los hombros de la persona a quien se le vaya a cortar el pelo.
- Cortar el pelo con delicadeza y sin prisas. Proceder por pequeñas zonas para cubrir progresivamente toda la cabeza.
- Más vale cortar el pelo poco a poco porque siempre se podrá recortar después.
- Mientras se corte el pelo, no dude en peinar el cabello con frecuencia según el tipo de corte deseado.
- Es preferible utilizar el cortapelo con el cabello seco y no húmedo porque con el cabello seco, es más fácil de controlar la cantidad de pelo que se corta.

8. TÉCNICA DE CORTE

1.ª FASE: NUCA

1. Ajustar la longitud de corte y colocar el peine guía.
2. Colocar el cortapelo con las puntas de las cuchillas hacia arriba y empezar a cortar por el centro de la base de la nuca (ilustración 6).
3. Sujetar firmemente el cortapelo en la mano y calcar ligeramente contra el cráneo manteniendo las puntas de las cuchillas hacia arriba. Ir subiendo progresivamente con el cortapelo hacia el exterior del cuero cabelludo, procurando no cortar demasiada cantidad de pelo de cada vez.
4. Al cortar el pelo, levantar progresivamente la cabeza del cortapelo hacia sí. Seguir cortando la parte trasera desde la base de la nuca hasta la parte superior de las orejas.

6

7

2.ª FASE: PARTE DE ATRÁS DE LA CABEZA

- Ajustar la longitud de corte y proceder a cortar el pelo de la parte trasera de la cabeza (ilustración 7).

3.ª FASE: LATERALES DEL CRÁNEO

- Ajustar la longitud de corte y perfilar las patillas, el pelo que está situado justo por delante de las orejas. Cambiar la longitud de corte y seguir cortando hacia la parte superior de la cabeza (ilustración 8).

8

4.ª FASE: PARTE SUPERIOR DEL CRÁNEO

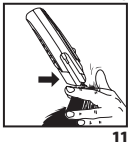
- Ajustar la longitud de corte y cortar la parte trasera de la cabeza hacia delante en el sentido del crecimiento del pelo (ilustración 9). En algunos casos, tal vez haya que proceder a la inversa, cortando de delante hacia atrás.
- El peine de 3-18 mm (en posición 3 o 6 mm) sirve para obtener un corte de tipo militar, entre corto y muy corto.
- Si quiere dejar el pelo de la parte superior de la cabeza más largo, utilice el peine incluido con el cortapelo para levantar el cabello. Cortar por encima del peine, manteniendo el pelo levantado con el peine o entre los dedos (ilustraciones 10 y 11). Cortar a la longitud deseada. Proceder siempre desde la parte trasera de la cabeza. El pelo se puede cortar progresivamente reduciendo el espacio que media entre el peine (o los dedos) y la cabeza. Pasar el peine para sacar el pelo cortado y comprobar que el corte sea uniforme.

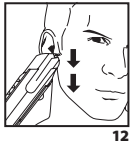
9

10

5.ª FASE: TOQUE FINAL

- Utilizar el cortapelo sin peine guía para conseguir un corte muy corto en la base del cuello, los laterales del cuello y alrededor de las orejas (ilustración 12).
- Si quiere conseguir un corte neto y recto de las patillas, gire el cortapelo (ilustración 13).
- Apoyar el cortapelo en ángulo recto contra el cráneo para que el extremo de la cuchilla toque ligeramente la piel y trabajar hacia abajo. De este modo se obtendrá un corte neto e idéntico al que se consigue con una cuchilla de afeitar.


11


12

ESTILO DEGRADADO CORTO, «CEPILLO» Y CORTES CORTOS

- Con el peine guía de 3-18 mm en la posición de los 12 mm, cortar desde la nuca hacia la parte superior de la cabeza. Mantener el peine guía apoyado contra la cabeza y avanzar lentamente con el cortapelo por el cuero cabelludo.
- Proceder de la misma forma en los lados desplazando el cortapelo de abajo arriba. Cortar el pelo en el sentido contrario al crecimiento, desde la frente hasta la parte trasera de la cabeza y ajustar a la misma longitud que por los lados.
- Para obtener un estilo «cepillo», el pelo que está por encima de la cabeza debe cortarse con un peine plano en vez de utilizar un peine guía.
- Utilizar los peines guía más pequeños para cortar el pelo de la nuca como se desee. Peinar el pelo y comprobar que el corte quede uniforme y los bordes laterales y del cuello tal y como se ha descrito anteriormente.

13

14

USO DE LA GUÍA ATUSADORA

- Colocar el cortapelo en la posición «atusador» para que el peine guía pase por delante de las cuchillas (ilustración 14).
- Esta técnica permite quitar volumen al pelo y se recomienda sobre todo para el contorno de la cabeza o el pelo muy tupido.
- Para atusar el pelo, coger un mechón y mantenerlo 1 o 2 cm por debajo del corte. Después, utilizar el cortapelo para cortar el mechón con un ángulo hasta crear un corte con forma de sierra (ilustración 15).

15

ES

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

16

- Retirar los peines guía después de cada uso.
- Limpiar las cuchillas del cortapelo con frecuencia para mantener la eficacia óptima del cortapelo.
- Cuchillas extraíbles: las cuchillas del cortapelo se pueden extraer para facilitar la limpieza.
- Apagar el cortapelo y sujetar las cuchillas situadas hacia arriba con los pulgares. Retírelas empujando hacia la parte superior de la cuchilla (ilustración 16).
- Limpiar las cuchillas con el cepillo limpiador incluido para retirar los pelos.
- Para volver a colocar las cuchillas, introducir la patilla en la muesca interior y presionar las cuchillas hasta oír un «clic».

17

LUBRICACIÓN AUTOMÁTICA DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas del cortapelo disponen de un depósito que distribuye la cantidad de lubricante necesario para que el cortapelo funcione correctamente. De cualquier forma, se recomienda rellenar el depósito de vez en cuando o al constatar que el cortapelo no funciona como debiera.
- Quitar las cuchillas siguiendo la descripción anterior.
- Verter con cuidado unas gotas de lubricante en el depósito.
- Volver a colocar las cuchillas en el cortapelo.
- Utilizar un lubricante especialmente formulado para cortapelos.

INDICE

1. Istruzioni per la sicurezza P.17
2. Caratteristiche della macchinetta per capelli P.19
3. Caricare la macchinetta per capelli P.20
4. Utilizzare le guide per il taglio P.20
5. Avvio e utilizzo P.20
6. Per spegnere la macchinetta per capelli P.20
7. Prima di effettuare il taglio P.21
8. Tecnica di taglio P.21
9. Pulizia e manutenzione P.23

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro.

1. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo o da un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio post vendita.

3. Prima di smaltire l'apparecchio, togliere la batteria. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di togliere la batteria. Smaltire la batteria in modo sicuro.

IT

4. Le istruzioni per la manutenzione del dispositivo sono incluse nella sezione «Manutenzione e pulizia».

5. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

6. Attenzione: non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

7. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambito domestico. È escluso ogni altro utilizzo (professionale).

8. Attenzione: riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

9. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

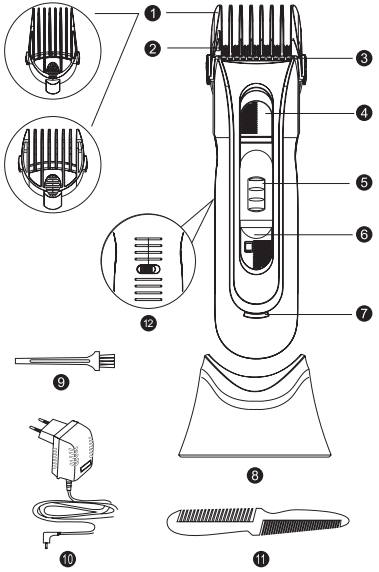
10. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti

municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

IT

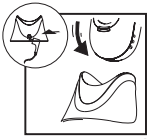
2. CARATTERISTICHE DELLA MACCHINETTA PER CAPELLI

1. 2 guide per il taglio dei capelli: 3 - 18 mm e 21 - 36 mm (per tacche di 1,5 mm)
2. Lame 100% inox ultra-resistente
3. Guida per sfilzare
4. Pulsante di regolazione della guida per sfilzare
5. Rotella di regolazione dell'altezza di taglio
6. Pulsante ON / OFF
7. Indicatore luminoso di carica
8. Base di ricarica
9. Spazzola di pulizia
10. Caricatore
11. Pettine
12. Pulsante di bloccaggio dell'altezza di taglio

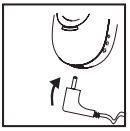


IT

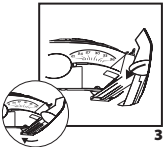
3. CARICARE LA MACCHINETTA PER CAPELLI


1

Prima del primo utilizzo della macchinetta, effettuare una carica di 16 ore.
Per la ricarica, il cavo di alimentazione può essere inserito nella base (Fig.1).
- Inserire il trasformatore in una presa di corrente.
- Mettere la macchinetta per capelli sulla base e verificare che l'indicatore luminoso sia acceso.
Una carica completa permette di utilizzare la macchinetta per capelli per un massimo di 40 minuti.
Non caricare mai il prodotto per più di 24 ore consecutive ed utilizzare esclusivamente il caricatore fornito.
Per effettuare la ricarica, il cavo di alimentazione può essere anche inserito direttamente dietro alla macchinetta per capelli. (Fig.2).


2

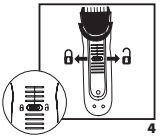
4. UTILIZZARE LE GUIDE PER IL TAGLIO


3

La guida di taglio è molto pratica e garantisce un taglio uniforme.

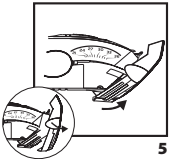
IMPORTANT :
Fissare sempre la guida di taglio prima di accendere la macchinetta per capelli.
Spegnere la macchinetta prima di cambiare guida.
Per montare una guida di taglio, prima di tutto regolare la lunghezza di taglio a 3 mm o 21 mm, poi posizionare la guida sul supporto inserendo prima i due lati e spingendo poi verso il basso fino a sentire uno scatto, (Fig.3).

5. AVVIO E UTILIZZO


4

Per regolare la lunghezza di taglio, girare la rotella verso l'alto o verso il basso. La lunghezza scelta viene visualizzata sul lato destro o sinistro della macchinetta per capelli (a seconda della guida). Bloccare sempre l'altezza di taglio azionando il pulsante di bloccaggio (Fig.4).
Premere il pulsante ON / OFF.

6. PER SPEGNERE LA MACCHINETTA PER CAPELLI


5

Premere il pulsante ON / OFF, poi utilizzare la rotella per rimettere la guida di taglio nella posizione originale (3 mm o 21 mm).
Per rimuovere la guida di taglio, spingere il piede posteriore della guida sollevandolo con il pollice. (Fig.5).

7. PRIMA DI EFFETTUARE IL TAGLIO

- Verificare che non vi sia lubrificante tra i denti delle lame, accendere la macchinetta per distribuire il lubrificante ed assicurarsi che funzioni correttamente. Asciugare l'eventuale eccesso di lubrificante. Quest'operazione deve essere effettuata prima di ogni utilizzo. Durante l'utilizzo, svolgere per bene il cavo di alimentazione per evitare che si attorcigli su se stesso.
- Far sedere la persona in modo che la testa sia approssimativamente all'altezza dei propri occhi. Ciò facilita la visibilità durante il taglio e permette di controllare facilmente la macchinetta per capelli.
- Prima del taglio, pettinare sempre i capelli per eliminare eventuali nodi e fare in modo che i capelli si presentino in modo naturale.
- Mettere un asciugamano intorno al collo e alle spalle della persona cui si desidera tagliare i capelli.
- Tagliare i capelli con delicatezza ed in modo rilassato. Procedere per piccole zone e coprire progressivamente tutta la testa.
- È meglio tagliare solo pochi capelli alla volta; è sempre possibile tagliare ulteriormente in seguito.
- Durante l'utilizzo, non esitare a pettinare regolarmente i capelli secondo lo stile di taglio desiderato.
- È preferibile di utilizzare questa macchinetta su capelli asciutti e non umidi. Su capelli asciutti, è molto più facile controllare la quantità di capelli tagliati.

8. TECNICA DI TAGLIO

TAPPA 1 – LA NUCA

1. Regolare la lunghezza di taglio e montare la guida sulla macchinetta per capelli.
2. Tenere la macchinettacon le punte della guida verso l'alto e cominciare il taglio dal basso, al centro della nuca (Fig.6).
3. Tenere comodamente in mano la macchinetta e premerla leggermente contro il cranio tenendo le punte della guida verso l'alto. Risalire progressivamente verso l'alto e verso l'esterno del cuoio capelluto, badando a non tagliare troppi capelli alla volta.
4. Durante il taglio, sollevare progressivamente la testa della macchinetta verso di sé. Continuare a tagliare la parte posteriore della testa dalla base del collo fino al di sotto delle orecchie.

6

7

TAPPA 2 – PARTE POSTERIORE DELLA TESTA

- Regolare l'altezza di taglio e procedere al taglio della parte alta posteriore della testa (Fig.7).

TAPPA 3 – I LATI DELLA TESTA

- Regolare l'altezza di taglio e tagliare le basette, vale a dire i capelli appena davanti alle orecchie. Cambiare l'altezza di taglio e continuare a tagliare verso la parte alta della testa (Fig.8).

8

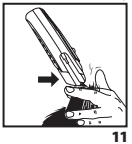
IT

TAPPA 4 – PARTE SUPERIORE DELLA TESTA

- Regolare l'altezza di taglio e tagliare dalla parte posteriore della testa verso la parte anteriore seguendo il senso di crescita del capello (Fig.9). In alcuni casi, potrà essere necessario procedere al contrario, tagliando dalla parte anteriore della testa verso quella posteriore.
- La guida 3-18 mm, posizione 3 mm o 6 mm, viene utilizzata per ottenere un taglio di tipo militare corto o molto corto.
- Per lasciare i capelli più lunghi sulla parte superiore, utilizzare il pettine fornito con la macchinetta per sollevare i capelli. Tagliare al di sopra del pettine, mantenendo i capelli sollevati con il pettine stesso o con le dita (Fig.10 e 11). Tagliare alla lunghezza desiderata. Procedere sempre partendo dalla parte posteriore della testa. I capelli possono essere tagliati progressivamente riducendo lo spazio tra i pettini, o le dita, e la testa. Passare il pettine per rimuovere i capelli tagliati e verificare eventuali zone non uniformi.

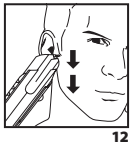
9

10


11

TAPPA 5 – IL TOCCO FINALE

- Infine, utilizzare la macchinetta per capelli senza guida per un taglio molto corto alla base del collo, i lati del collo ed intorno alle orecchie (Fig.12).
- Per effettuare un taglio netto e dritto delle basette, girare la macchinetta per capelli (Fig.13).
- Appoggiare la macchinetta ad angolo retto contro la testa in modo che l'estremità della lama tocchi leggermente la pelle e lavorare verso il basso.
- Si otterrà così un taglio netto identico a quello effettuato con un rasoio.


12

TAGLIO SCALATO CORTO, «A SPAZZOLA» E TAGLI CORTI

- Con la guida 3-18 mm, in posizione 12 mm, tagliare dalla nuca verso la parte alta della testa. Tenere la guida piatta contro la testa e far avanzare dolcemente la macchinetta attraverso i capelli.
- Procedere allo stesso modo sui lati spostando la macchinetta dal basso verso l'alto. Tagliare i capelli nel senso opposto a quello della crescita dalla fronte fino alla parte posteriore della testa, alla stessa lunghezza dei lati.
- Per ottenere un look «a spazzola», i capelli sulla parte superiore della testa devono essere tagliati con un pettine piatto al posto della guida.
- Utilizzare le guide più piccole per tagliare i capelli della nuca nel modo desiderato. Passare un pettine tra i capelli e verificare eventuali zone non uniformi e la sfumatura ai lati e sul collo come descritto precedentemente.

13

14

UTILIZZARE LA GUIDA PER SFILZARE

- Mettere la macchinetta per capelli in posizione «sfilzatura», la guida passa davanti alle lame (Fig.14).
- Questa tecnica permette di sfoltire facilmente i capelli. È particolarmente raccomandata per i capelli attorno alla testa o per i capelli troppo folti.
- Per sfilzare i capelli, prendere una ciocca di capelli, tenerla 1 - 2 cm sotto alla lama. Quindi utilizzare la macchinetta per tagliare la ciocca ad angolo in modo da creare un taglio a dente di sega (Fig.15).

15

9. PULIZIA E MANUTENZIONE

16

- Rimuovere la guida di taglio dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente le lame della macchinetta per capelli per fare in modo che le prestazioni rimangano ottimali.
- Lame rimovibili: per facilitare la pulizia, le lame della macchinetta possono essere rimosse.
- Mettere la macchinetta in posizione OFF. Reggere la macchinetta tenendo i 2 pollici sulle lame puntate verso l'alto e rimuoverle premendo all'altezza della lama (Fig.16).
- Pulire le lame con la spazzola di pulizia in modo da rimuovere i peli.
- Per rimettere le lame, inserire il piede nella fessura interna e spingerle finché non si sente lo scatto.

17

AUTO-LUBRIFICAZIONE DELLE LAME

Le lame della macchinetta per capelli hanno un serbatoio che distribuisce la quantità di lubrificante necessaria per permettere alla macchinetta di funzionare correttamente. Si raccomanda tuttavia di riempire il serbatoio periodicamente oppure quando si nota che la macchinetta comincia a non funzionare al meglio.
- Rimuovere le lame come descritto sopra.
- Facendo attenzione, mettere alcune gocce di lubrificante nel serbatoio.
- Quindi rimettere le lame della macchinetta.
- Utilizzare un lubrificante specialmente formulato per le macchinette per capelli.

ÍNDICE

1. Regras de segurança P.24
2. Características da máquina de cortar cabelo P.26
3. Carregamento da máquina de cortar cabelo P.27
4. Utilizar os guias de corte P.27
5. Arranque e utilização P.27
6. Para parar a máquina de cortar cabelo P.27
7. Instruções antes de efectuaro corte P.28
8. Técnica de corte P.28
9. Conservação e manutenção P.30

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho eléctrico, leias as instruções abaixo e conserve o modo de emprego para uma utilização posterior:

1. Antes de ligar o aparelho a uma tomada eléctrica de parede, verifique se a corrente eléctrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

2. Se danificado, o cabo de alimentação deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial a adquirir no fabricante ou no respectivo serviço pós-venda.

3. A bateria deve ser retirada do aparelho antes de eliminar o aparelho. O aparelho deve ser desligado da alimentação quando for retirar a bateria. A bateria deve ser eliminada de modo seguro.

4. As instruções relativas à manutenção do aparelho estão incluídas no parágrafo «MANUTENÇÃO E LIMPEZA».

5. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.

PT

6. Atenção: não utilize este aparelho na proximidade de banheiras, polibans, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. Advertência: não utilize este aparelho próximo da água.

7. Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. É excluído qualquer outro uso (profissional).

8. Atenção: conserve o aparelho num local seco.

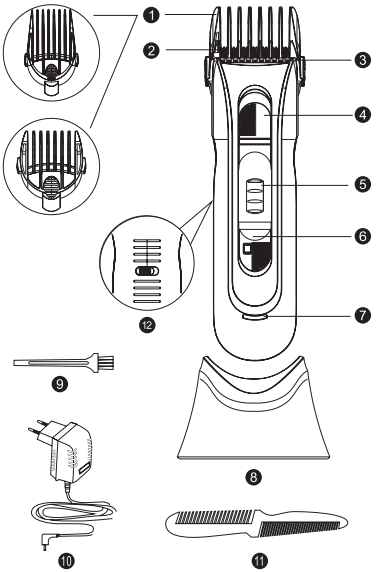
9. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos.As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.

10. Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de uma recolha selectiva. Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos municipais não triados mas proceda à sua recolha selectiva.

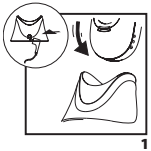
PT

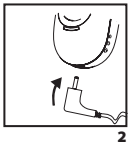
2. CARACTERÍSTICAS DA MÁQUINA DE CORTAR CABELO

1. 2 guias de corte de cabelo: 3 a 18 mm e 21 a 36 mm, (por incrementos de 1,5 mm)
2. Lâminas de corte 100% inox ultra resistente
3. Guia de desbaste
4. Botão de regulação do guia de desbaste
5. Botão selector de ajustamento da altura de corte
6. Botão ON / OFF
7. Indicador luminoso de carregamento
8. Base de recarga
9. Escova de limpeza
10. Carregador
11. Pente
12. Botão de bloqueio da altura de corte



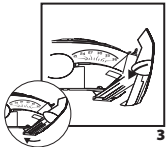
3. CARREGAMENTO DA MÁQUINA DE CORTAR CABELO


1


2

Antes da primeira utilização da máquina de cortar cabelo, efectue um carregamento de 16 horas. Para a recarga, o cabo de alimentação pode ser inserido na base (Fig.1).
- Ligue o transformador a uma tomada de alimentação.
- Coloque a máquina de cortar cabelo na base e verifique se o indicador luminoso se acende.
Uma carga completa permite-lhe utilizar a máquina de cortar cabelo durante 40 minutos, no máximo. Nunca carregue o produto durante mais de 24 horas consecutivamente e utilize exclusivamente o carregador fornecido. O cabo de alimentação pode também ser inserido directamente na parte de trás da máquina de cortar cabelo para o recarregamento. (Fig.2).

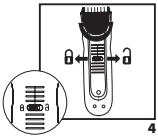
4. UTILIZAR OS GUIAS DE CORTE


3

O guia de corte é extremamente prático e garante um corte constante.

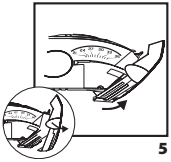
IMPORTANTE:
Fixe sempre o guia de corte ANTES de ligar a máquina de cortar cabelo.
Desligue a máquina de cortar cabelo antes de mudar os guias.
Para colocar um guia de corte, ajuste previamente o comprimento de corte para 3 mm ou 21 mm, de seguida, coloque-o no suporte de guia ajustando primeiro os doislados e empurrando a parte de baixo do guia até escutar um «clic», (Fig.3).

5. ARRANQUE E UTILIZAÇÃO


4

Para regular o comprimento de corte, rode o botão selector para cima ou para baixo. O comprimento escolhido é indicado no lado direito ou esquerdo da máquina de cortar cabelo (de acordo com o pente-guia). Bloqueie sempre a altura de corte accionando o botão de bloqueio (Fig.4).
Prima o botão ON / OFF.

6. PARA PARAR A MÁQUINA DE CORTAR CABELO


5

Para parar a máquina de cortar cabelo
Prima o botão ON / OFF e utilize o botão selector para voltar a colocar o guia de corte na posição de origem (3 mm ou 21 mm).
Para retirar o guia de corte, empurre o dente traseiro do guia, levantando-o com o polegar. (Fig.5).

PT

7. INSTRUÇÕES ANTES DE EFECTUAR O CORTE

PT

- Verifique se não existe óleo entre os dentes das lâminas, ponha a máquina de cortar cabelo a funcionar para espalhar o óleo e garantir que funciona bem. Retire o excesso eventual de óleo. Isto deve ser feito antes de cada utilização. Durante a utilização, desenrole bem o cabo de alimentação com regularidade de modo a não ficar torcido.
- Peça para a pessoa se sentar, com a cabeça aproximadamente à altura dos olhos. Isto facilita a visibilidade durante o corte e permite controlar facilmente a máquina de cortar cabelo.
- Antes do corte, passe sempre o pente pelos cabelos finos de modo a eliminar os eventuais nós e colocar o cabelo de forma natural.
- Coloque uma toalha de mão à volta do pescoço e dos ombros da pessoa a quem vai cortar o cabelo.
- Corte o cabelo suavemente e de forma descontraída. Avance por zonas pequenas, de modo a cobrir progressivamente a cabeça inteira.
- O mais aconselhável é eliminar pouco cabelo de cada vez; é sempre possível cortálo de novo depois.
- Durante a utilização, não hesite em pentear regularmente o cabelo, de acordo com o estilo de corte pretendido.
- Mostra-se preferível utilizar esta máquina de cortar cabelo em cabelo seco e não húmido. No cabelo seco, é bastante mais fácil controlar a quantidade de cabelo cortado.

8. TÉCNICA DE CORTE

ETAPA 1 – A NUCA

1. Regule o comprimento de corte e coloque o guia na máquina de cortar cabelo
2. Segure na máquina de cortar cabelo com as pontas do penteguia para cima e inicie o corte no centro da base da nuca (Fig.6).
3. Segure na máquina de cortar cabelo confortavelmente na mão e pressione ligeiramente contra o crânio, mantendo as pontas do pente-guia viradas para cima. Suba progressivamente a máquina de cortar cabelo para cima e para o exterior do couro cabeludo, certificando-se de que não corta demasiado de cada vez.
4. Enquanto corta, levante progressivamente a cabeça da máquina de cortar cabelo virada para si. Continue a cortar a parte de trás, desde a base do pescoço até à parte de cima das orelhas.

6

7

ETAPA 2 – A PARTE DE TRÁS DO CRÂNIO

- Ajuste a altura de corte e proceda ao corte da parte alta traseira do crânio (Fig.7).

ETAPA 3 – OS LADOS DO CRÂNIO

- Ajuste a altura de corte e apare as patilhas, ou seja, o cabelo situado na parte da frente das orelhas. Mude a altura de corte e continue a cortar para a parte de cima do crânio (Fig.8).

8

ETAPA 4 – A PARTE DE CIMA DO CRÂNIO

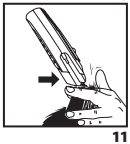
- Ajuste a altura de corte e corte da parte de trás do crânio para a frente, no sentido de crescimento do cabelo (Fig.9). Em determinados casos, é necessário proceder no sentido contrário, cortando da frente para trás.
- O pente-guia 3-18 mm, posição 3mm ou 6mm é utilizado para obter um corte de tipo militar curto ou extremamente curto.
- Para deixar o cabelo mais comprido na parte de cima, utilize o pente fornecido com a máquina de cortar cabelo para levantar o cabelo. Corte por cima do pente, mantendo o cabelo levantado com o pente ou entre os dedos (Fig.10 e 11). Corte pelo comprimento desejado. Proceda sempre partindo da parte de trás do crânio. O cabelo pode ser cortado de forma progressiva, reduzindo o espaço entre o pente (ou os dedos) e o crânio. Passe o pente para remover os cabelos cortados e verificar as eventuais irregularidades.

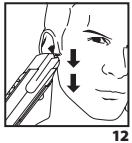
9

10

ETAPA 5 – O TOQUE FINAL

- Por último, utilize a máquina de cortar cabelo sem pente-guia para um corte extremamente curto na base do pescoço, nos lados do pescoço e à volta das orelhas (Fig.12).
- Para efectuar um corte limpo e a direito das patilhas, vire a máquina de cortar cabelo ao contrário (Fig.13).
- Posicione a máquina de cortar cabelo em ângulo recto contra o crânio de modo a que a extremidade da lâmina toque ao de leve na pele e trabalhe para baixo.
- Obterá, assim, um corte limpo, idêntico ao efectuado por uma máquina zero.


11


12

ESTILOS DEGRADÉ CURTO, “À ESCOVINHA” E CORTES CURTOS

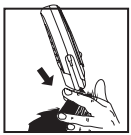
- Com a ajuda do pente-guia 3-18 mm, na posição 12 mm, corte da nuca para a parte de cima do crânio. Mantenha o penteguia bem assente contra a cabeça e faça avançar suavemente a máquina de cortar através do cabelo.
- Proceda da mesma forma nos lados, deslocando a máquina de cortar cabelo de baixo para cima. Corte o cabelo no sentido contrário ao do crescimento, desde a parte da frente até à parte de trás do crânio, e ajuste para o mesmo comprimento que os lados.
- Para obter um look “à escovinha”, o cabelo situado na parte de cima da cabeça deve ser cortado com a ajuda de um pente chato em vez de utilizar o pente-guia.
- Utilize os pentes-guia mais pequenos para modelar o cabelo da nuca conforme desejar. Passe um pente pelo cabelo e verifique as eventuais irregularidades e as extremidades de lado e de pescoço, conforme previamente descrito.

13

14

UTILIZAR O GUIA DE DESBASTE

- Ajuste a máquina de cortar cabelo para a posição «desbaste» e o guia passa para a frente das lâminas (Fig.14).
- Esta técnica permite-lhe desbastar facilmente o cabelo. É particularmente recomendada para o perímetro da cabeça ou para o cabelo demasiado espesso.
- Para desbastar o cabelo, pegue numa madeixa de cabelo e segure-a a 1 - 2 cm por baixo do corte. De seguida, utilize a máquina de cortar cabelo para cortar a madeixa de cabelo com um ângulo para criar um corte aos ziguezagues (Fig.15).


15

9. CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO

16

PT

- Retire o guia de corte após cada utilização.
- Limpe regularmente as lâminas da máquina de cortar cabelo para manter um desempenho óptimo da máquina de cortar cabelo.
- Lâminas amovíveis: para facilitar a limpeza, as lâminas da máquina de cortar cabelo podem ser retiradas
- Coloque a máquina de cortar cabelo na posição OFF. Segure na máquina de cortar cabelo com os 2 polegares nas lâminas apontadas para cima e retire-as carregando na parte de cima da lâmina (Fig.16).
- Limpe as lâminas com a ajuda da escova de limpeza para eliminar os pêlos.
- Para colocar novamente as lâminas, insira o dente no entalhe interior e carregue nas lâminas até ao «clic».

17

AUTO-LUBRIFICAÇÃO DAS LÂMINAS

As lâminas da sua máquina de cortar cabelo têm um reservatório que distribui a quantidade de óleo necessária para permitir o funcionamento correcto da máquina de cortar cabelo. Não obstante, é aconselhável encher, ocasionalmente, o reservatório ou sempre que constatar que a máquina de cortar cabelo não está tão eficiente.

- Retire as lâminas conforme descrito acima.
- Deite cuidadosamente algumas gotas de óleo no reservatório.
- De seguida, volte a colocar as lâminas da máquina de cortar cabelo.
- Utilize um óleo especialmente formulado para as máquinas de cortar cabelo.

SPIS TREŚCI

1. Wskazówki bezpieczeństwa S.31
2. Charakterystyka maszynki do strzyżenia włosów S.33
3. Ładowanie urządzenia S.34
4. Korzystanie z prowadnic do strzyżenia S.34
5. Uruchamianie i obsługa S.34
6. Wyłączanie maszynki S.34
7. Czynności, które powinny być wykonane przed rozpoczęciem strzyżeniae S.35
8. Technika strzyżenia S.35
9. Utrzymanie i konserwacja S.37

PL

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia.Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.

2. Przed wyrzuceniem urządzenia należy z niego wyjąć baterię. Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone ,od zasilania. Baterię należy zutylizować w sposób bezpieczny.

3. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do

wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.
4. Instrukcje dotyczące konserwacji urządzenia zostały zamieszczone w paragrafie „KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”.
5. Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiejkolwiek innej cieczy.

PL

6. Uwaga: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub jakiegokolwiek innego zbiornika wody.
7. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jakiekolwiek inne zastosowania (zawodowe) są zabronione.
8. Uwaga: urządzenie powinno być przechowywane w suchym miejscu.
9. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby nieposiadające odpowiednich doświadczeń lub wiedzy oraz których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ogra ne, chyba że zostały one odpowiednio poinformowane i przeszkolone pod kątem korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą

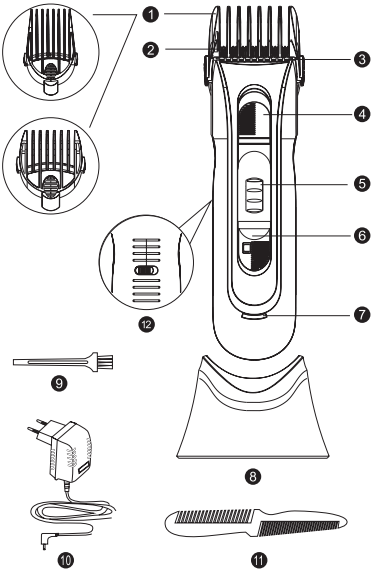
być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

10. Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

PL

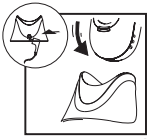
2. CHARAKTERYSTYKA MASZYNKI DO STRZYŻENIA WŁOSÓW

1. 2 prowadnice do strzyżenia włosów: 3 do 18 mm i 21 do 36 mm, (w odstępach po 1,5 mm)
2. Ostrze tnące, wykonane w 100% ze stali nierdzewnej o bardzo wysokiej wytrzymałości
3. Prowadnica do przystrzygania
4. Przycisk regulacji prowadnicy do ostrzenia
5. Pokrętło regulacji wysokości strzyżenia
6. Przycisk ON / OFF (włączanie/wyłączanie)
7. Lampka kontrolna ładowania
8. Podstawa ładowarki
9. Szczotka do czyszczenia
10. Ładowarka
11. Grzebień
12. Przycisk blokowania wysokości strzyżenia

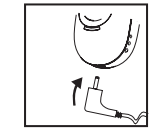


PL

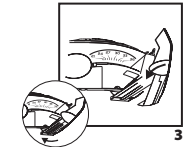
3. ŁADOWANIE URZĄDZENIA


1

Przed pierwszym użyciem maszynki należy ładować ją przez 16 godzin.
Dla rozpoczęcia ładowania należy włożyć przewód zasilający do podstawy (Rys. 1).
- Podłączyć transformator do gniazdka zasilania.
- Umieścić maszynkę na podstawie i sprawdzić, czy zaświeciła się lampka kontrolna.
Kompletne naładowanie umożliwia korzystanie z maszynki przez 40 minut.
Nie należy w żadnym wypadku ładować produktu przez ponad 24 godziny bez przerwy. Do ładowania należy zawsze używać ładowarki dostarczonej w zestawie.
W celu ładowania przewód zasilający może zostać również podłączony bezpośrednio do gniazdka z tyłu maszynki. (Rys. 2).


2

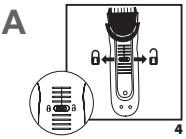
4. KORZYSTANIE Z PROWADNIC DO STRZYŻENIA


3

Prowadnice są bardzo wygodne w użyciu i zapewniają strzyżenie na stałej wysokości.

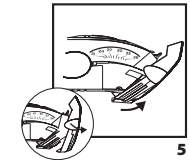
UWAGA:
Należy zawsze zakładać prowadnice PRZED włączeniem maszynki. Przed wymianą prowadnicy należy zawsze wyłączyć urządzenie. Aby założyć prowadnicę, należy wcześniej ustawić wysokość strzyżenia w zakresie od 3 mm do 21 mm, a następnie włożyć prowadnicę do wspornika, regulując najpierw na obu końcach, a następnie wciskając część dolną aż do usłyszenia «kliknięcia», (Rys. 3).

5. URUCHAMIANIE I OBSŁUGA


4

Aby ustawić wysokość strzyżenia należy przekręcić pokrętło w górę lub w dół. Wybrana wysokość jest wskazywana z prawej lub z lewej strony maszynki (w zależności od podstawy).
Należy zawsze zablokować wysokość strzyżenia za pomocą przycisku blokowania (Rys. 4).
Wcisnąć przycisk ON / OFF.

6. WYŁĄCZANIE MASZYNKI


5

Wcisnąć przycisk ON / OFF, a następnie przekręcić pokrętło, aby ustawić prowadnicę w pozycji początkowej (3 mm lub 21 mm).
Aby zdjąć prowadnicę, należy wysunąć jej część tylną, podnosząc ją kciukiem. (Rys. 5).

7. CZYNNOŚCI, KTÓRE POWINNY BYĆ WYKONANE PRZED ROZPOCZĘCIEM STRZYŻENIAE

- Upewnić się, że pomiędzy zębami ostrzy nie ma żadnych pozostałości oleju, a następnie uruchomić maszynkę, aby równomiernie rozprowadzić olej i sprawdzić, czy pracuje prawidłowo. W razie konieczności wytrzeć pozostałości oleju. Należy robić to przed każdym użyciem urządzenia. Podczas użytkowania należy pamiętać o prawidłowym rozwinięciu przewodu zasilającego, tak aby się nie zwijał.
- Osoba, której włosy są strzyżone powinna siedzieć w taki sposób, aby jej głowa znajdowała się mniej więcej na wysokości użytkownika. Zapewnia to prawidłową widoczność podczas strzyżenia i umożliwia łatwą obsługę maszynki.
- Przed rozpoczęciem strzyżenia należy zawsze rozczesać włosy grzebieniem, aby nie były splątane w układały się w naturalny sposób.
- Owinąć ręcznikiem szyję i ramiona osoby, której włosy są strzyżone.
- Włosy powinny być strzyżone ostrożnie i delikatnie. Należy strzyc włosy w niewielkich miejscach, systematycznie przesuwając się po całej głowie.
- Należy początkowo przyciąć włosy na nieco większą długość; później można będzie zawsze dodatkowo je skrócić.
- Podczas strzyżenia należy systematycznie rozczesywać włosy i układać je w zależności od pożądanej fryzury.
- Zalecane jest stosowanie maszynki do strzyżenia włosów suchych, a nie wilgotnych. W przypadku włosów suchych dużo łatwiej jest kontrolować ilość przycinanych włosów.

PL

8. TECHNIKA STRZYŻENIAO

ETAP 1 – KARK

1. Ustawić długość strzyżenia i założyć prowadnicę w maszynce.
2. Trzymać maszynkę w taki sposób, aby podstawa była skierowana do góry i rozpocząć strzyżenie na środku karku w jego dolnej części (Rys. 6).
3. Należy wygodnie trzymać maszynkę w ręce i lekko dociskać ją do głowy, tak aby końcówki podstawy były wciąż skierowane ku górze. Stopniowo przesuwać maszynkę do góry i na zewnątrz głowy, uważając, aby nie strzyc równocześnie zbyt dużej ilości włosów.
4. Kontynuując strzyżenie włosów, stopniowo podnosić główkę maszynki w swoją stronę. Strzyc dalej w tylnej części głowy od podstawy karku aż do wysokości nad uszami.

6

7

ETAP 2 – TYLNA CZĘŚĆ GŁOWY

- Ustawić wysokość strzyżenia i rozpocząć przycinanie włosów w górnej części z tyłu głowy (Rys. 7).

ETAP 3 – BOKI GŁOWY

- Ustawić wysokość strzyżenia i rozpocząć od przycięcia włosów znajdujących się w okolicy uszu. Zmienić wysokość strzyżenia i kontynuować przycinanie w stronę górnej części głowy (Rys. 8).

8

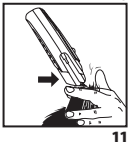
PL

ETAP 4 – GÓRA GŁOWY

- Ustawić wysokość strzyżenia i rozpocząć przycinanie włosów od tylnej części głowy, stopniowo przesuwając się w przód (Rys. 9). W niektórych przypadkach można postępować w sposób odwrotny, czyli od przodu w kierunku tylnej części głowy.
- Podstawa 3-18 mm i pozycja 3 mm lub 6 mm może zostać wykorzystana w celu przystrzyżenia włosów krótko lub bardzo krótko, aby uzyskać fryzurę typu «wojskowego».
- Aby w górnej części głowy pozostawić nieco dłuższe włosy, należy podnieść je za pomocą grzebienia dostarczonego w zestawie z maszynką. Przycinać włosy nad grzebieniem, podnosząc je za pomocą samego grzebienia lub palców (Rys. 10 i 11). Przyciąć włosy na odpowiednią długość. Należy zawsze rozpoczynać od tylnej części głowy. Włosy mogą być przycinane stopniowo, poprzez zmniejszenie odległości pomiędzy grzebieniem (lub palcami) a skórą głowy. Usunąć przystrzyżone włosy za pomocą grzebienia i sprawdzić, czy zostały ostrzyżone równo.

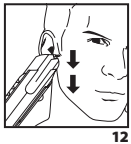
9

10


11

ETAP 5 – WYKOŃCZENIEE

- Na zakończenie użyć maszynki bez założonej podstawy, aby przyciąć bardzo krótko włosy przy podstawie karku, z boku i dookoła uszu (Rys. 12).
- Aby dokładnie i równo przyciąć włosy w okolicy uszu, można odsunąć maszynkę (Rys. 13).
- Należy dociskać maszynkę do głowy pod kątem prostym, tak aby zakończenie ostrza lekko dotykało skóry i przesuwać się w dół.
- Umożliwia to uzyskanie równego, krótkiego strzyżenia w podobny sposób, jak za pomocą żyletki.


12

STYL KRÓTKI STOPNIOWANY, «NA JEŻA» I INNE RODZAJE FRYZUR KRÓTKICH

- Używając podstawy 3-18 mm i pozycji 12 mm, strzyc włosy począwszy od karku, przesuwając się w górę głowy. Przytrzymując podstawę dokładnie płasko przy głowie, delikatnie przesuwać maszynkę przez włosy.
- Postępować w taki sam sposób z boku głowy, przesuwając maszynkę od dołu do góry. Strzyc włosy w kierunku przeciwnym do ich wzrostu, rozpoczynając od przodu i przesuwając się w stronę tylnej części głowy - przystrzygać na taką samą długość, co z boków.
- Aby uzyskać fryzurę “na jeża”, podczas strzyżenia włosów znajdujących się na górze głowy należy przytrzymywać je za pomocą płaskiego grzebienia, nie używając podstawy.
- Mniejsze podstawki służą do strzyżenia włosów na karku. Rozczesać włosy grzebieniem, aby sprawdzić, czy są ostrzyżone równo, a następnie przystrzyc włosy z boku głowy i w okolicy karku.

13

14

KORZYSTANIE Z PRODWADNICY DO PRZYSTRZYGANIA

- Ustawić maszynkę w pozycji «przystrzyganie» - prowadnica zostanie umieszczona przed ostrzami (Rys. 14).
- Taka metoda umożliwia łatwe przerzedzenie włosów. Jest ona zalecana w szczególności do przystrzygania włosów dookoła głowy lub szczególnie gęstych.
- Aby przystrzyc włosy należy przytrzymać kosmyk na wysokości 1 do 2 cm poniżej linii cięcia. Przycinać włosy za pomocą maszynki pod pewnym kątem, aby uzyskać różne długości (Rys. 15).

15

9. UTRZYMANIE I KONSERWACJA

16

- Po każdym użyciu należy zdjąć prowadnicę.
- Aby zapewnić optymalne działanie urządzenia, należy systematycznie czyścić ostrza maszynki.
- Wyjmowane ostrza: dla ułatwienia czyszczenia, ostrza mogą zostać wyjęte z maszynki.
- Ustawić wyłącznik maszynki w położeniu OFF (wył.). Przytrzymać maszynkę 2 kciukami w taki sposób, aby ostrza były skierowane do góry, a następnie wyjąć je, wciskając górną część ostrza (Rys. 16).
- Wyczyścić ostrza za pomocą szczoteczki przeznaczonej do czyszczenia, aby usunąć włosy.
- Aby ponownie założyć ostrza, włożyć występ do szczeliny dolnej, a następnie docisnąć ostrza aż do usłyszenia «kliknięcia».

17

PL

AUTOMATYCZNE SMAROWANIE OSTRZY

Ostrza maszynki są wyposażone w specjalny zbiornik, który rozprowadza odpowiednią ilość oleju smarującego, zapewniającego prawidłowe działanie urządzenia. Niemniej jednak zalecane jest, aby zbiornik ten był ponownie napełniany olejem co pewien czas lub w razie stwierdzenia, że wydajność działania maszynki zmniejszyła się.
- Zdjąć ostrza w sposób opisany powyżej.
- Ostrożnie wprowadzić kilka kropel oleju do zbiornika.
- Ponownie założyć ostrza maszynki.
- Używać wyłącznie specjalnego oleju przeznaczonego do maszynek do strzyżenia.

TARTALOM

1. Biztonsági előírások 38.O.
2. A hajvágógép bemutatása 40.O
3. A hajvágógép töltése 41.O
4. A vezetőfésűk használata 41.O
5. Bekapcsolás és használat 41.O
6. A hajvágógép leállítása 41.O
7. A hajvágás előtt 42.O
8. Vágási technika 42.O
9. Tisztítás és karbantartás 44.O.

HU

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek.

2. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa. Mielőtt a készüléket eldobja, az akkumulátort vegye ki. Az akkumulátor kivételekor a készüléket az áramforrásból húzza ki. Az akkumulátort biztonságos módon távolítsa el.

3. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból használat után és bármilyen tisztítási, karbantartás vagy szerelési művelet előtt.

4. A készülék karbantartására vonatkozó útmutatások a „KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS” bekezdésben találhatók.
5. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.
6.Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Egyéb célokra (hivatásszerű) nem használható.
7. Figyelem: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhany, mosdókagyló, vagy egyéb, vizet tartalmazó edény közelében. Figyelmeztetés: Ne használja ezt a készüléket víz mellett.
8. Figyelem: Tartsa a készüléket szárazon.
9. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül lévő gyermek.
10. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és

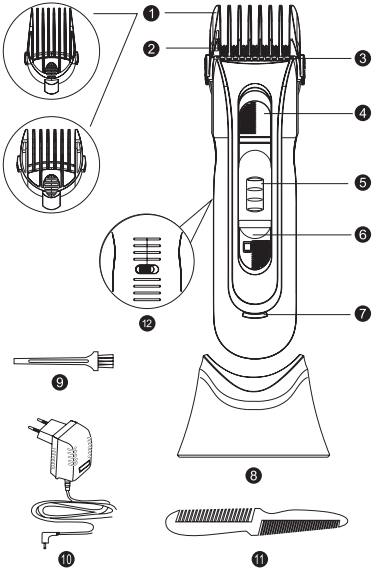
HU

elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

2. A HAJVÁGÓGÉP BEMUTATÁSA

HU

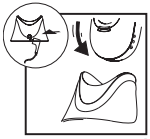
1. 2 hajvágó vezetőfésű: 3 - 18 mm és 21 - 36mm, (1,5 mm-es lépésenként)
2. Ultranagy ellenállású, 100% rozsdamentes acél vágókés
3. Ritkítás vezetőfésű
4. A ritkítás vezetőfésű állítógombja
5. Vágási magasság állítókorong
6. ON / OFF gomb
7. Töltésjelző lámpa
8. Töltőállvány
9. Tisztító kefe
10. Töltő
11. Fésű
12. A vágási magasságot rögzítő gomb

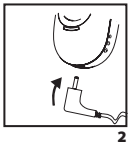


3. A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSE

Mielőtt a hajvágógépet először használja, töltse 16 órán keresztül.
A töltéshez a tápkábelt a töltőállványba lehet dugni (1. ábra).
- Csatlakoztassa a transzformátort egy alzatra.
- Tegye a hajvágógépet az állványra és ellenőrizze, hogy a jelzőfény kigyulladt.

Egy teljes töltéssel maximum 40 percig használhatja a hajvágógépet. Soha ne töltse a készüléket egymás után 24 óránál tovább, és csak a mellékelt töltőt használja.
A tápkábel közvetlenül is bedugható a hajvágógép hátoldalába a töltéshez. (2. ábra).


1

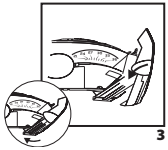

2

HU

4. A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA

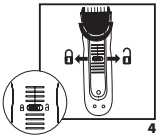
A vezetőfésű nagyon praktikus és egyenletes vágást biztosít.

FONTOS:
A vezetőfésűt mindig a hajvágógép bekapcsolása ELŐTT rögzítse.
Kapcsolja ki a hajvágógépet a vezetőfésűk cseréje előtt.
A vezetőfésű felhelyezése előtt állítsa be a vágási hosszúságot 3-mm-re vagy 21 mm-re, majd a vezetőfésű tartójára előbb igazítsa rá a két oldalát, majd a vezetőfésű alját nyomja rá kattanásig (3. ábra).


3

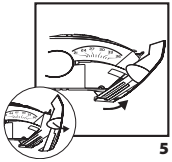
5. BEKAPCSOLÁS ÉS HASZNÁLAT

A vágási hossz beállításához forgassa a korongot fel vagy le. A kiválasztott hosszúság a hajvágógép jobb vagy bal oldalán látható (a talptól függően). Mindig rögzítse a vágási magasságot a rögzítő gombbal (4. ábra).
Nyomja meg az ON / OFF gombot.


4

6. A HAJVÁGÓGÉP LEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg az ON / OFF gombot, majd a korong segítségével állítsa vissza a vezetőfésűt eredeti helyzetébe (3 mm vagy 21 mm).
A vezetőfésű levételéhez nyomja meg a vezetőfésű hátsó talpát és tolja fel a hüvelykujjával. (5. ábra).


5

7. A HAJVÁGÁS ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy a kések fogai között nincs-e olaj, kapcsolja be a készüléket az olaj eloszlatása és a megfelelő működés ellenőrzése céljából. Az esetleges olajfelesleget törölje le. Ezt minden használat előtt el kell végezni. Használat közben egyenletesen eressze le a tápkábelt.
- A hajnyírásra váró személyt úgy ültesse le, hogy a feje nagyjából az Ön szemmagasságában helyezkedjen el. Ezáltal jobban látja a hajnyírás alatt a frizurát, a hajvágógép is könnyebben irányítható.
- Hajvágás előtt mindig fésülje át a hajat, fésülje ki az esetleges csomókat és igazítsa el a hajat természetes helyzetbe.
- A hajnyírásra váró személy nyaka és válla köré mindig helyezzen törölközőt.
- A haj nyírását lassan, laza mozdulatokkal végezze. Kis felületeket nyírva haladjon és fokozatosan nyírja végig a teljes fejet.
- Célszerű egyszerre csak kis hajat eltávolítani; utána még mindig lehetőség van tovább vágni.
- Használat közben nyugodtan fésülje a hajat többször is a kívánt frizura formájába.
- Ezt a hajvágógépet inkább száraz hajon használja, ne nedves hajon. Száraz hajnál sokkal könnyebb a levágott haj mennyiségét ellenőrizni.

HU

8. VÁGÁSI TECHNIKA

1. LÉPÉS – TARKÓ

1. Állítsa be a hajvágógépet és tegye fel rá a vezetőfésűt.
2. Tartsa a hajvágógépet úgy, hogy a talpa hegye felfelé mutasson, majd kezdje el a vágást a tarkó alsó részének közepén (6. ábra).
3. Fogja kényelmesen a hajvágógépet, és enyhén nyomja rá a fejre, a talp hegyes végeit mindig felfelé tartva. Fokozatosan haladjon felfelé és a fej szélei felé, közben ügylejen arra, hogy egyszerre ne vágjon le túl sok hajat.
4. Vágás közben, emelje fokozatosan a hajvágógép fejét maga felé. Folytassa a hátsó rész vágását a nyak tól a fülek feletti területek felé haladva.

6

7

2. LÉPÉS – A FEJ HÁTSÓ RÉSZE

- Állítsa be a vágási magasságot és vágja le a fej hátsó felső részén a hajat (7. ábra).

3. LÉPÉS –A FEJ OLDALSÓ RÉSZEI

- Állítsa be a vágási magasságot és igazítsa meg a barkót, azaz a közvetlenül a fül előtti hajat. Változtasson a vágási magasságon és folytassa a hajvágást a fejtetőn (8. ábra).

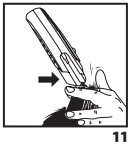
8

4. LÉPÉS – A FEJTETŐ

- Állítsa be a vágási magasságot és vágja a hajat a fej hátsó részéről előre haladva, a haj növekedési iránya szerint (9. ábra). Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy fordított irányban kell haladni, elölről hátrafelé.
- A talp 3-18 mm, a 3 mm-es vagy 6 mm-es beállítást kell használni a rövid vagy nagyon rövid „katonás" frizurához.
- Ahhoz, hogy a fejtetőn a haj hosszabb maradjon, a hajvágógéphez mellékelt fésűvel emelje fel. Vágja a fésűvel vagy ujjaival megemelt haj fésű fölötti részét (10. és 11. ábra). Vágja le a kívánt hosszúságra. Mindig a fej hátsó részénél kezdje a hajvágást. A hajat fokozatosan vághatja a fésű (vagy ujjak) és a fejbőr közötti távolság csökkentésével. Fésülje át a hajat, hogy a levágott hajszálakat ezzel eltávolítsa és ellenőrizze az esetleges egyenetlenségeket.

9

10

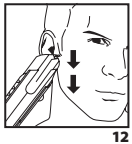


11

HU

5. LÉPÉS – VÉGSŐ SIMÍTÁSOK

- Végül használja a hajvágógépet a talp nélkül. Így nagyon rövidre vághatja a hajat a nyak végén és a fülek körül (12. ábra).
- A barkó éles és egyenes vágásához fordítsa meg a hajvágógépet (13. ábra).
- Nyomja a hajvágógépet merőlegesen a fejre úgy, hogy a kés vége finoman érintse a bőrt, majd haladjon lefelé.
- Így olyan szabályos formát kap, mintha borotvával alakította volna ki.



12

RÖVID LÉPCSŐZETES FRIZURÁK, „KEFEFRIZURA" ÉS RÖVID FRIZURÁK

- A 3-18 mm-es talppal, 12 mm-es beállítással vágja a hajat a tarkón a fejtető irányába. Tartsa a talpat laposan a fejre nyomva, majd haladjon lassan a hajvágógéppel a hajon keresztül.
- Ugyanígy járjon el az oldalaknál, a hajvágógéppel alulról felfelé haladva. A hajat ‚a növekedési iránnyal ellentétesen vágja, a homlokvonaltól a fej hátsó részéig. A ‚beállítás az oldalak hosszúságával megegyezik.
- A „kefefrizura" elkészítéséhez a fejtetőn lévő hajat lapos fésűvel kell nyírni, a talp ‚használata helyett.
- A legkisebb talpakat használja a tarkó vágásánál. Fésülje át a hajat, ellenőrizze az esetleges egyenetlenségeket és az oldalsó és nyaki vonalakat, a fenti leírás alapján.

13

A RITKÍTÓFÉSŰ HASZNÁLATA

- Állítsa a hajvágógépet „ritkítás" helyzetbe, a vezetőfésű aések elé kerül (14. ábra).
- Ezzel a technikával könnyen ritkítható a haj. Különösen ajánlott a fej körvonalánál vagy túl sűrű hajnál.
- A haj ritkításakor fogjon meg egy hajtincset, tartsa a vágási magasság alatt 1 - 2 cm-re. Ezután használja a hajtincs levágására a hajvágógépet, olyan szögben, hogy fogazott formában vágja (15. ábra).

14

15

9. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

16

- Minden használat után vegye le a vezetőfésűt.
- Tisztítsa rendszeresen a késeket, hogy a hajvágógép megőrizze optimális teljesítményét.
- Kivehető kések: a tisztítás megkönnyítése érdekében a hajvágógép kései kivehetők.
- Állítsa a hajvágógép kapcsolóját OFF helyzetbe. Fogja meg a hajvágógépet, tegye a
2 hüvelykujját a felfelé tartott késekre, majd húzza ki őket a kés felső részének megnyomásával (16. ábra).
- Tisztítsa meg a késeket a tisztító kefével és távolítsa el a szőrszálakat.
- A kések visszahelyezésekor illessze a szárát a belső horonyba, majd nyomja meg a kést kattanásig.

17

HU

A KÉSEK ÖNMŰKÖDŐ KENÉSE

A hajvágógép kései egy tartállyal rendelkeznek, amely adagolja a hajvágógép megfelelő működéséhez szükséges olajmennyiséget. Ajánlott azonban időnként megtölteni a tartályt, amikor azt tapasztalja, hogy a hajvágógép teljesítménye csökkent.
- Vegye ki a késeket a fent leírt módon.
- Tegyen gondosan néhány csepp olajat a tartályba.
- Tegye vissza a késeket a hajvágógépbe.
- Használjon külön hajvágógépekre való olajat.

CUPRINS

1. Recomandări de siguranţă P.45
2. Caracteristicile aparatului de tuns P.47
3. Încărcarea aparatului de tuns P.48
4. Utilizarea pieptenilor de ghidare P.48
5. Pornire şi utilizare P.48
6. Pentru a opri aparatul de tuns P.48
7. Instrucţiuni înainte de efectuarea tunsorii P.49
8. Tehnica de tăiere a părului P.49
9. Întreţinerea şi mentenanţa P.51

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANŢĂ

RO

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos şi păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

1. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuţa cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

2. Scoateți bateria din aparat înainte de a vă debarasa de acesta. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică de alimentare înainte de a-i îndepărta bateria. Bateria trebuie eliminată într-un mod sigur, ce nu dăunează mediului.

3. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică imediat după utilizarea aparatului şi înainte de orice operație de curățare,

întreținere şi montare a accesoriilor.
4. Instrucțiunile referitoare la întreținerea aparatului figurează în paragraful « ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE ».
5. Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.
6. Atenție: nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, a dușurilor, a lavoarelor sau a altor recipiente ce conțin apă. Avertisment: nu utilizați acest aparat în apropierea apei.

RO

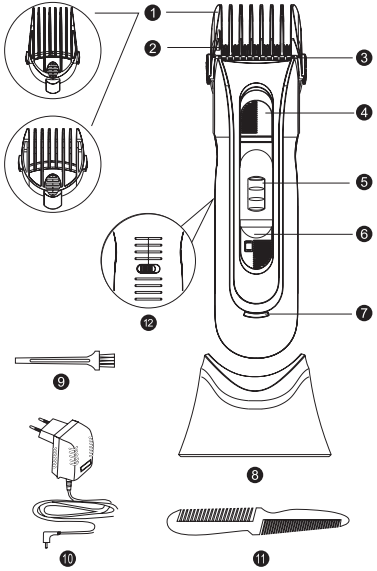
7. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu. Orice altă utilizare (profesională) este exclusă.
8. Atenție: păstrați aparatul într-un mediu uscat.
9. Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârsta de până la 8 ani şi de persoanele care nu au experiența sau cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar dacă acestea sunt supravegheate şi instruite în utilizarea aparatului în mod sigur sau dacă sunt familiarizate cu eventualele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea aparatului de tuns nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.

10. Echipamentele electrice şi electronice fac obiectul unei trieri selective specifice. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice şi electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

1. CARACTERISTICILE APARATULUI DE TUNS

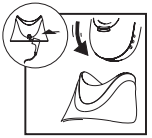
RO

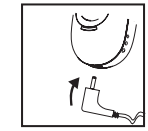
1. 2 piepteni de ghidare pentru tunderea părului: 3 - 18 mm şi 21 – 36 mm, cu ajustări de 1,5 mm
2. Lame pentru tunderea părului 100% inox ultra rezistent
3. Pieptene de ghidare pentru filarea părului
4. Buton de reglare al pieptenelui de ghidare pentru filarea părului
5. Moletă de ajustare a lungimii de tăiere
6. Buton ON / OFF
7. Led de încărcare
8. Stand pentru reîncărcare
9. Perie de curățare
10. Încărcător
11. Pieptene
12. Buton de blocare a lungimii de tăiere



3. ÎNCĂRCAREA APARATULUI DE TUNS

Înainte de prima utilizare, încărcați aparatul de tuns timp de 16 ore.
Pentru a-l reîncărca, cablul de alimentare poate fi introdus în stand (Fig. 1).
- Conectați transformatorul la o priză de alimentare.
- Așezați aparatul de tuns în stand și verificați dacă ledul este aprins.
O încărcare completă vă permite să utilizați aparatul de tuns timp de maxim 40 de minute.
Nu încărcați niciodată produsul timp de mai mult de 24 de ore consecutive și utilizați doar încărcătorul furnizat.
De asemenea, pentru a reîncărca aparatul de tuns, puteți introduce cablul de alimentare direct în partea din spate a acestuia. (Fig.2).


1

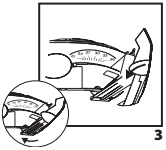

2

RO

4. UTILIZAREA PIEPTENILOR DE GHIDARE

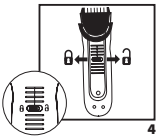
Pieptenele de ghidare este foarte practic și garantează o tundere egală a părului.

IMPORTANT:
Fixați întotdeauna pieptenele de ghidare ÎNAINTE de a porni aparatul de tuns.
Opriți aparatul de tuns înainte de a schimba pieptenii de ghidare.
Pentru a fixa un pieptene de ghidare, reglați în prealabil lungimea de tăiere la 3 mm
sau 21 mm, fixați-l apoi în suportul de ghidare, ajustând mai întâi cele două laterale, apoi împingând înspre în jos, până când auziți un « clic ». (Fig.3).


3

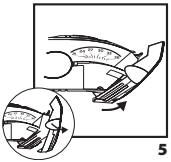
5. PORNIRE ŞI UTILIZARE

Pentru a ajusta lungimea de tăiere, învârtiți moleta înspre în sus sau înspre în jos. Lungimea aleasă se afișează în dreapta sau stânga aparatului de tuns (în funcție de distanțier). Blocați întotdeauna lungimea de tăiere, apăsând butonul de blocare (Fig. 4).
Apăsați pe butonul ON/OFF.


4

6. PENTRU A OPRI APARATUL DE TUNS

Apăsați pe butonul ON/OFF, apoi utilizați moleta pentru a repoziționa pieptenele de ghidare în poziția originală (3 mm sau 21 mm).
Pentru a îndepărta pieptenele de ghidare, împingeți piciorușul din spate al acestuia, ridicându-l cu degetul mare (Fig. 5).


5

7. INSTRUCŢIUNI ÎNAINTE DE EFECTUAREA TUNSORII

- Verificați dacă nu există ulei între dinții lamelor, porniți aparatul de tuns pentru a răspândi uleiul și asigurați-vă că acesta funcționează corect. Îndepărtați eventualul exces de ulei. Această operație trebuie efectuată înainte de fiecare utilizare a aparatului. În timpul utilizării, desfășurați cablul de alimentare în mod regulat pentru ca acesta să nu fie răsucit.
- Persoana care urmează să fie tunsă trebuie să fie așezată astfel încât capul acesteia să fie aproximativ la același nivel cu ochii dumneavoastră. Astfel, vizibilitatea în timpul utilizării aparatului de tuns este mai mare și-l puteți controla mai ușor.
- Înainte de tuns, treceți întotdeauna cu pieptenele prin păr pentru a elimina eventualele fire încâlcite și apoi aranjați părul în mod natural.
- Așezați un prosop pe umerii persoanei pe care urmează s-o tundeți, în jurul gâtului acesteia.
- Efectuați tunsoarea fără grabă și relaxat. Tundeți părul pe zone mici pentru a acoperi, în mod progresiv, tot capul.
- Vă recomandăm să tundeți puțin câte puțin; veți avea ulterior posibilitatea de a ajusta lungimea părului.
- În timpul utilizării, nu ezitați să pieptănați regulat părul în funcție de tunsoarea dorită.
- Este preferabil să utilizați aparatul de tuns pe părul uscat și nu pe cel umed. Atunci când părul este uscat, puteți controla mai ușor cantitatea de păr tunsă.

RO

8. TEHNICA DE TĂIERE A PĂRULUI

ETAPA 1 – LA NIVELUL CEFEI

1. Ajustați lungimea de tăiere și fixați pieptenele de ghidare în aparat.
2. Țineți aparatul de tuns cu pieptenele orientat înspre în sus și începeți să tundeți de la mijlocul bazei cefei (Fig. 6).
3. Țineți aparatul de tuns confortabil în mână și apăsați-l ușor asupra capului în timp ce dinții pieptenelui rămân orientați înspre în sus. Urcați progresiv spre vârful capului și spre exteriorul scalpului, asigurându-vă că nu tundeți prea mult.
4. În timp ce tundeți, ridicați progresiv capul aparatului de tuns înspre dumneavoastră.

Continuați să tundeți zona din spate, de la baza gâtului până deasupra urechilor.

6

ETAPA 2 – DUPĂ CAP

- Reglați lungimea de tăiere și tundeți în partea din spate superioară a capului (Fig. 7).

7

ETAPA 3 – ZONELE LATERALE ALE CAPULUI

- Reglați lungimea de tăiere și tundeți perciunii, adică părul care se află în dreptul urechilor. Schimbați lungimea de tăiere și continuați să tundeți spre vârful capului (Fig. 8).

8

ETAPA 4 – VÂRFUL CAPULUI

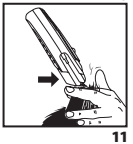
- Reglați lungimea de tăiere și tundeți din partea din spate a capului înspre în față, în sensul de creștere al părului (Fig. 9). În unele cazuri, va trebuie probabil să procedați în sens invers și să tundeți din față în spate.
- Pieptenele de 3-18 mm, poziția 3 mm sau 6 mm este utilizat pentru a obține o tunsoare scurtă sau foarte scurtă, de tip militar.
- Pentru a lăsa părul mai lung în vârful capului, utilizați pieptenele furnizat împreună cu aparatul de tuns pentru a ridica părul. Tundeți pe deasupra pieptenelui, ținând părul ridicat cu ajutorul pieptenelui sau între degete (Fig. 10 și 11). Tundeți părul la lungimea dorită. Începeți întotdeauna de la ceafă. Părul poate fi tuns în mod progresiv, reducând spațiul dintre pieptene (sau degete) și cap. Treceți pieptenele prin păr pentru a îndepărta firele deja tunse și verificați dacă există eventuale inegalități.

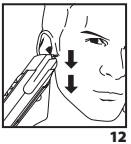
9

10

ETAPA 5 – RETUȘUL FINAL

- În final, utilizați aparatul de tuns fără pieptene pentru o tunsoare foarte scurtă la baza gâtului, în zonele laterale ale gâtului și în jurul urechilor (Fig. 12).
- Pentru a efectua o tunsoare îngrijită și dreaptă a perciunilor, întoarceți aparatul de tuns (Fig. 13).
- Țineți aparatul de tuns în unghi drept față de cap până când marginea lamei atinge ușor pielea și apoi continuați înspre în jos.
- Veți obține astfel o tunsoare îngrijită, identică cu cea efectuată cu un brici.


11

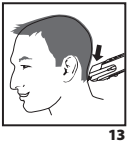

12

STILURI FILAT SCURT, „PERIUȚĂ” ȘI TUNSORI SCURTES

- Cu ajutorul pieptenelui de 3-18 mm, în poziția 12 mm, tundeți părul de la ceafă spre vârful capului. Țineți pieptenele în poziție dreaptă lângă cap și mișcați aparatul de tuns înspre în față, prin păr.
- Procedați în același fel la nivelul tâmplelor, deplasând aparatul de tuns de jos în sus.

Tundeți părul în sens opus sensului de creștere de la frunte până la ceafă, ajustând ,părul la aceeași lungime ca pentru zonele laterale.

- Pentru a obține un look „periuță”, folosiți un pieptene de ghidare pentru a tunde părul din vârful capului.
- Utilizați pieptenii de ghidare cei mai mici pentru a tunde părul de la ceafă așa cum ,doriți. Treceți un pieptene prin păr și verificați eventualele inegalități, dar și părul de ,la tâmplă și gât, așa cum a fost indicat anterior.


13

14

UTILIZAREA PIEPTENELUI DE GHIDARE PENTRU FILAREA PĂRULUI

- Așezați aparatul de tuns în poziție de „filare” astfel încât pieptenele de ghidare să treacă în fața lamelor (Fig. 14).
- Această tehnică vă permite să răriți cu ușurință părul. Ea este recomandată în special pentru circumferința capului sau pentru părul foarte des.
- Pentru a vă fila părul, luați o șuviță de păr și țineți-o la 1-2 cm sub unghiul de tăiere. Apoi, utilizați aparatul de tuns pentru a tunde șuvița de păr la un unghi care să vă ajute să realizați o tunsoare în trepte (Fig. 15).

15

RO

9. ÎNTREŢINEREA ŞI MENTENANŢA

16

- Îndepărtați pieptenele de ghidare după fiecare utilizare.
- Curățați lamele aparatului de tuns în mod regulat, pentru a-l păstra la o performanţă optimă de utilizare.
- Lame detașabile: pentru a facilita curățarea aparatului, lamele acestuia pot fi demontate.
- Puneți aparatul de tuns în poziția OFF. Ținând aparatul de tuns, așezați cele două degete mari pe lamele orientate înspre în sus și demontați-le apăsând în partea superioară (Fig. 16).
- Curățați lamele cu ajutorul periei de curățare pentru a îndepărta părul.
- Pentru a repoziționa lamele, introduceți picioruşele în crestătura interioară, apoi apăsați pe lame până când auziți « clic ».

17

AUTO-LUBRIFIEREA LAMELOR

Lamele aparatului de tuns au un rezervor care distribuie o cantitate de ulei necesară pentru a permite aparatului de tuns să funcționeze corect. Vă recomandăm totuși să umpleți rezervorul din când în când sau atunci când constatați că aparatul de tuns nu este la fel de performant.
- Îndepărtați lamele așa cum este prezentat mai sus.
- Turnați cu grijă câteva picături de ulei în rezervor.
- Fixați înapoi lamele aparatului de tuns.
- Utilizați ulei special conceput pentru aparatele de tuns.

RO

СОДЕРЖАНИЕ

1. Инструкция по безопасности C.52
2. Характеристики машинки для стрижки волос C.54
3. Зарядка машинки C.55
4. Использование насадок для стрижки C.55
5. Включение и эксплуатация C.55
6. Остановка машинки C.55
7. Действия перед стрижкой C.56
8. Техника стрижки C.56
9. Чистка и обслуживание C.58

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

RU

Перед использованием устройства внимательно прочитайте представленные ниже инструкции и сохраните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

1.Устройство предназначено только для бытового использования. Использование с какой-либо другой целью (профессиональное использование) запрещено.

2. Перед подключением устройства к настенной электрической розетке убедитесь в том, что характеристики тока в местной электрической сети соответствуют указанным на табличке устройства. Подключайте устройство к розетке только при наличии защитного заземления.

3. Перед утилизацией устройства извлеките из него батарею. Во время извлечения батареи устройство должно быть отключено от сети. Батарею следует утилизировать экологичным

способом.
4. Инструкции по обслуживанию устройства содержатся в разделе «УХОД И ЧИСТКА».
5. По окончании использования устройства, а также перед его чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров отключайте кабель питания от электрической сети.
6. Не погружайте устройство, кабель питания или штепсель в воду или другие жидкости.
7. Внимание! Не используйте этот прибор возле ванны, душа, раковины и емкостей с водой. Предупреждение: не используйте этот прибор возле воды.
8. Внимание! Храните устройство в сухом месте.
9. Допускается использование устройства детьми от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными отклонениями, если они прошли соответствующее обучение и осведомлены о технике безопасности при использовании и сопутствующих рисках. Детям запрещается играть с устройством. Детям разрешается осуществлять чистку устройства и уход за ним только под присмотром взрослых.
10. Электрическое и электронное оборудование подлежит раздельной утилизации. Не утилизируйте вышедшее

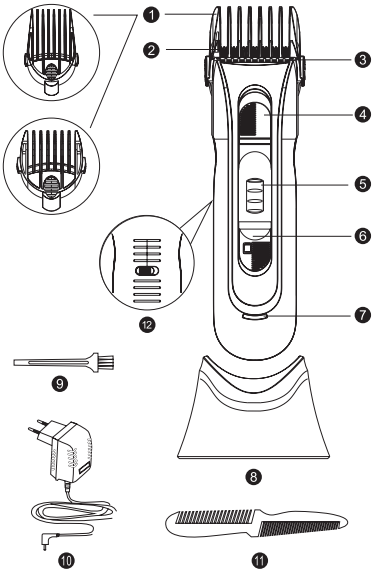
RU

из строя электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами – относите его в места селективного сбора отходов

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

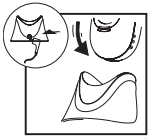
RU

1. 2 насадки для стрижки волос: 3 - 18 мм и 21 - 36 мм, (с шагом в 1,5 мм)
2. Лезвия из 100% нержавеющей особо прочной стали
3. Насадка для филировки
4. Кнопка регулировки филировочной насадки
5. Колесико для регулировки длины стрижки
6. Кнопка включения/выключения
7. Световой индикатор заряда
8. Зарядная подставка
9. Щеточка для чистки
10. Зарядное устройство
11. Расческа
12. Кнопка фиксации длины стрижки



3. ЗАРЯДКА МАШИНКИ

Перед первым использованием машинки зарядите ее в течение 16 часов.
Для зарядки шнур питания может быть вставлен в подставку (рис. 1).
- Подключите трансформатор к электрической розетке.
- Установите машинку на подставку и убедитесь, что индикатор заряда горит.
Полная зарядка позволяет использовать машинку максимум в течение 40 минут. ,Никогда не заряжайте прибор более 24 часов подряд и используйте только прилагаемое зарядное устройство.
Для зарядки шнур питания может быть также вставлен напрямую в машинку в разъем на задней стороне (рис. 2).

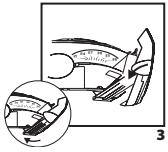

1

2

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК ДЛЯ СТРИЖКИ

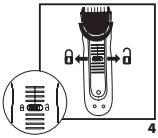
Насадки для стрижки очень практичны и гарантируют ровную стрижку.

ВАЖНО:
Всегда надевайте насадку для стрижки ПЕРЕД включением машинки.
Выключайте машинку перед сменой насадок.
Чтобы надеть насадку для стрижки, во-первых, отрегулируйте длину стрижки на 3 мм или 21 мм, установите насадку на держатель, подогнав ее по сторонам,
затем надавите на низ насадки до щелчка, (рис.3).


3

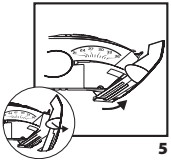
5. ВКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Для регулировки длины стрижки поверните колесико вверх или вниз. Выбранная длина отображается на правой или левой стороне машинки (в зависимости от насадки). Всегда фиксируйте длину стрижки нажатием на кнопку фиксации (рис.4).
Нажмите на кнопку включения/выключения.


4

6. ОСТАНОВКА МАШИНКИ

Нажмите на кнопку включения/выключения, затем с помощью колесика переведите насадку для стрижки в исходное положение (3 мм или 21 мм).
Для снятия насадки для стрижки надавите на заднюю лапку насадки, приподнимая ее большим пальцем. (рис. 5).


5

RU

7. ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД СТРИЖКОЙ

- Убедитесь в отсутствии масла между зубцами лезвий, включите машинку, чтобы распределить масло, и проверьте равномерность ее хода. Вытрите выступившее масло. Производите эту операцию перед каждой стрижкой. При работе полностью размотайте шнур питания, чтобы предотвратить его скручивание.
- Посадите человека так, чтобы его голова находилась примерно на высоте ваших глаз. Это улучшает видимость во время стрижки и позволяет легко контролировать машинку.
- Перед стрижкой всегда расчесывайте волосы, чтобы они не были спутаны и чтобы они лежали естественным образом.
- Накройте полотенцем шею и плечи человека, которому вы будете делать стрижку.
- Стригите волосы мягко и без спешки. Стригите небольшими участками, постепенно охватывая всю голову.
- Лучше брать понемногу волос за раз; всегда можно достричь остаток позже.
- При использовании регулярно расчесывайте волосы в соответствии с тем, как будет выглядеть стрижка.
- Предпочтительно использовать эту машинку на сухих, не влажных волосах. На сухих волосах гораздо легче контролировать количество состригаемых волос.

RU

8. ТЕХНИКА СТРИЖКИ

ШАГ 1 – ЗАТЫЛОК

1. Отрегулируйте длину стрижки и установите насадку на машинку.
2. Держите машинку зубцами насадки вверх и начинайте стрижку от центра голову у основания шеи (рис.6).
3. Удобнее возьмите машинку в руку и слегка придавливайте ее к голове, так чтобы зубцы гребня были направлены вверх. Постепенно ведите машинку вверх и к боковым сторонам волосистой части головы, следя за тем, чтобы не срезать слишком много волос за раз.
4. По мере проведения стрижки постепенно поднимайте головку машинки по направлению к себе. Продолжайте стричь затылок в направлении от основания шеи к ушам.

6

ШАГ 2 – СТРИЖКА ЗАТЫЛКА

- Отрегулируйте длину стрижки и сделайте стрижку верхней части затылка (рис.7).

7

ШАГ 3 – СТРИЖКА ВИСКОВ

- Отрегулируйте длину стрижки и подстригите баки, т.е. волосы, растущие непосредственно перед ушами на висках. Измените длину стрижки и продолжайте стричь по направлению к макушке (рис.8).

8

ШАГ 4 – СТРИЖКА В ОБЛАСТИ ТЕМЕНИ

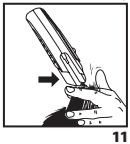
- Отрегулируйте длину стрижки и стригите волосы от задней части к темени, по направлению роста волос (рис.9).
В некоторых случаях, возможно лучше стричь против направления роста волос спереди назад.
- Для короткой или очень короткой армейской стрижки используется насадка 3-18 мм в положении на 3 мм или на 6 мм.
- Чтобы оставить более длинные волосы в верхней части головы, поднимайте эти волосы расческой, прилагаемой к машинке. Срезайте волосы над расческой, удерживая их поднятыми расческой или пальцами (рис. 10 и 11)
Моделируйте длину по своему вкусу. Всегда ведите машинку от затылка ко лбу. Волосы можно срезать постепенно, сокращая расстояние между головой и расческой (или пальцами). Вычесывайте состриженные волосы и проверяйте, нет ли неровных прядей.

9

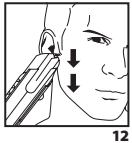
10

ШАГ 5 – ПОДРАВНИВАНИЕLE

- Наконец, без насадок подравняйте на минимальную длину волосы у основания шеи и вокруг ушей (рис.12).
- Чтобы получить четкую и прямую линию баков, переверните машинку (рис.13).
- Прижмите машинку под прямым углом к голове таким образом, чтобы кончики ножей слегка прикасались к коже, и ведите машинку вниз.
- Так вы получите стрижку под ноль, идентичную сбриванию бритвой.


11

RU


12

СВЕДЕНИЕ ВОЛОС НА НЕТ, “ПЛОЩАДКА” И КОРОТКИЕ СТРИЖКИ

- При помощи насадки 3-18 мм в положении 12 мм ведите стрижку от шеи к макушке. Держите насадку прижатой ровно к голове и медленно ведите машинку сквозь волосы.
- Так же стригите по бокам, ведя машинку от нижней к верхней части головы. Затем подстригите волосы против их роста, двигаясь ото лба к макушке, стригите на ту же длину, что и с боков.
- Чтобы получить “площадку”, волосы на верхней части головы следует подстричь с помощью расчески вместо насадки.
- Используйте минимальную длину насадки, чтобы подстричь волосы на шее желаемым образом. Расчешите волосы и проверьте, нет ли неровных областей и выступающих волос по бокам и на шее, как это описано выше.

13

14

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ФИЛИРОВКИ

- Установите машинку в положение «филировка», чтобы насадка находилась перед ножами (рис.14).
- С помощью этой техники вы можете легко профилировать волосы. Она особенно рекомендуется для волос по обхвату головы или для слишком густых волос.
- Чтобы профилировать волосы, возьмите прядь волос и удерживайте ее на расстоянии 1 - 2 см ниже уровня стрижки. Затем подстригите прядь машинкой, врезаясь в нее так, чтобы создать эффект зубьев пилы (рис.15).

15

9. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

16

- После каждого использования снимайте насадку.
- Регулярно очищайте лезвия машинки, чтобы поддерживать ее оптимальную производительность.
- Съемные лезвия: для облегчения очистки лезвия машинки можно снять.
- Установите переключатель машинки в положение ВЫКЛ. Удерживайте машинку, поставив 2 пальца на лезвия, направленные вверх, и снимите их, нажав на верх лезвия (рис.16).
- Очистите лезвия от обрезков волос прилагаемой щеточкой.
- Для установки лезвий на место вставьте язычок во внутренний паз и надавите на лезвия до щелчка.

17

АВТОМАТИЧЕСКОЕ СМАЗЫВАНИЕ ЛЕЗВИЙ

Лезвия вашей машинки имеют резервуар, распределяющий необходимое количество масла, чтобы обеспечить нормальную работу машинки. Тем не менее, рекомендуется время от времени заполнять резервуар маслом, особенно если вы замечаете, что машинка работает хуже.

RU

- Снять лезвия, как описано выше.
- Осторожно залить несколько капель масла в резервуар.
- Установить на место лезвия машинки.
- Используйте специальное масло для машинок для стрижки.

ЗМІСТ

1. Інструкція з безпеки C.59
2. Характеристики машинки для підстригання C.61
3. Заряджання машинки для підстригання C.62
4. Використання насадок для волосся C.62
5. Умикання та експлуатація C.62
6. Зупинка машинки C.62
7. Інструкції перед підстриганням C.63
8. Техніка стриження C.63
9. Чищення й обслуговування C.65

1. ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте подані нижче інструкції та збережіть цей посібник із експлуатації для подальшого використання.

UA

1. Пристрій призначено тільки для побутового використання. Використання з будь-якою іншою метою (професійне використання) заборонено.

2. Перш ніж підключати пристрій до настінної електричної розетки, переконайтеся в тому, що характеристики струму в місцевій електричній мережі відповідають зазначеним на табличці пристрою. Підключайте пристрій до розетки тільки за наявності захисного заземлення.

3. Перед утилізацією пристрою слід витягнути з нього батарею. Перед витяганням батареї пристрій слід від'єднати від мережі живлення. Батарею слід утилізувати безпечним чином.

4. Інструкції з обслуговування пристрою наведено в розділі «ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ».

5.Після закінчення використання пристрою, а також перед його чищенням, технічним обслуговуванням і встановленням аксесуарів відключайте кабель живлення від електричної мережі.

6. Не занурюйте пристрій, кабель живлення або штепсель у воду або іншу рідину.

7. Увага! Не використовуйте апарат поблизу ванни, душу, раковини чи інших ємностей з водою. Застереження. Не використовуйте апарат поблизу води.

UA

8. Увага! Зберігайте апарат у сухому місці.

9. Дозволяється використання пристрою дітьми від 8 років, особами без відповідного досвіду та знань, а також особами із фізичними, сенсорними або розумовими відхиленнями, якщо вони пройшли відповідне навчання та володіють інформацією щодо техніки безпеки під час використання пристрою й супутніх ризиків. Дітям забороняється грати з пристроєм. Дітям дозволяється чистити пристрій і здійснювати догляд за ним тільки під наглядом дорослих.

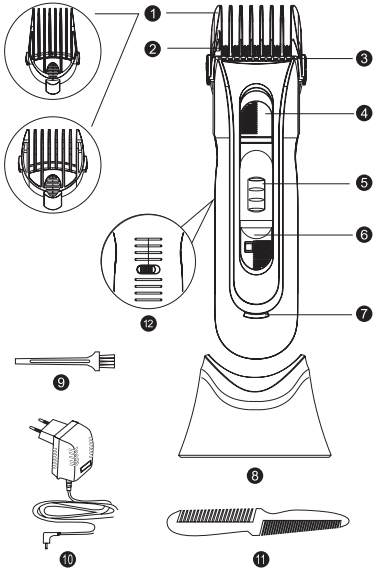
10. Електричне та електронне обладнання підлягає окремій утилізації.

Забороняється утилізовувати непридатне електричне та електронне

обладнання разом із несортованими побутовими відходами – відносьте його до місць селективного збору відходів.

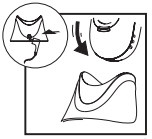
1. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНКИ ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ

1. 2 насадки для волосся: 3–18 мм та 21–36 мм із шагом 1,5 мм
2. Ножі на 100 % із нержавіючої сталі високої стійкості
3. Насадка для розріджування
4. Кнопка регулювання насадки для розріджування
5. Коліща регулювання довжини підстригання
6. Кнопка УВІМК./ВИМК.
7. Світловий індикатор заряджання
8. База для заряджання
9. Щітка для очищення
10. Зарядний пристрій
11. Гребінець
12. Кнопка фіксації довжини підстригання

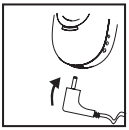


UA

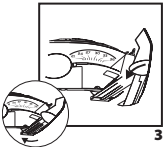
3. ЗАРЯДЖАННЯ МАШИНКИ ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ


1

Перед першим використанням машинки зарядіть її впродовж 16 годин. Щоб зарядити машинку, можна вставити шнур живлення в базу (мал. 1).
- Вставте блок живлення в електричну розетку.
- Помістіть машинку в базу і перевірте, чи почав горіти світловий індикатор.
Повний цикл заряджання дозволяє користуватися машинкою впродовж не більше 40 хвилин.
Не заряджайте апарат впродовж більше 24 годин поспіль і використовуйте лише зарядний пристрій у комплекті.
Щоб зарядити машинку, можна також підключити шнур живлення безпосередньо до її задньої частини. (Мал. 2).


2

4. ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК ДЛЯ ВОЛОССЯ

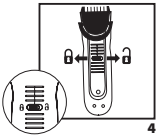

3

Насадки дуже зручні у використанні і гарантують рівномірне стриження.

UA

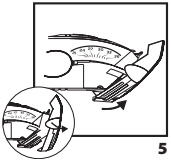
ВАЖЛИВО.
Завжди встановлюйте насадку ПЕРЕД включенням машинки. Перед заміною насадок виключайте машинку.
Щоб замінити насадку для волосся спочатку відрегулюйте довжину підстригання до 3 або 21 мм, потім розмістіть опору насадки, встановивши спершу обидва краї і надавивши потім на нижню частину насадки до чутного клацання, (мал. 3).

5. УМИКАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ


4

Для регулювання довжини підстригання прокрутіть коліщата вверх або вниз. Вибрану довжину можна побачити на правій чи лівій стороні машинки (залежно від насадки).
Завжди фіксуйте довжину підстригання за допомогою кнопки фіксації (мал. 4).
Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.

6. ЗУПИНКА МАШИНКИ


5

Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК., після чого встановіть насадку для волосся в вихідну позицію (3 мм або 21 мм) за допомогою коліщати.
Щоб зняти насадку для волосся, натисніть на задній язичок насадки, підіймаючи її великим пальцем. (Мал. 5).

7. ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПІДСТРИГАННЯМ

- Перевірте, чи немає мастила між зубчиками ножів, увімкніть машинку, щоб нанести мастило і переконатись у тому, що апарат працює справно. Витріть надлишок мастила. Виконуйте цю процедуру перед кожним використанням.
Під час використання рівномірно розмотуйте шнур живлення, щоб уникнути його скручування.
- Людина, яку ви стригтимете, має сісти так, щоб її голова знаходилася приблизно на рівні ваших очей. Це полегшує огляд під час підстригання і дає можливість контролювати рухи машинкою.
- Перед підстриганням завжди розчісуйте волосся, щоб усунути можливі вузли й натурально розмістити волосся.
- Накрийте рушником шию і плечі людини, яку ви стригтимете.
- Легко і обережно зістрижіть волосся. Обробляйте невеликі ділянки, поступово просуваючись по всій голові.
- За один раз зістригайте лише невелику кількість волосся; ви завжди можете зістригти залишок пізніше.
- Під час підстригання вільно розчісуйте волосся залежно від обраного стилю зачіски.
- Машинку краще використовувати із сухим волоссям, ніж з мокрим. Коли волосся сухе, значно легше контролювати кількість волосся, що зістригається.

8. ТЕХНІКА СТРИЖЕННЯ

UA

ЕТАП 1 – ПОТИЛИЦЯ

1. Відрегулюйте довжину підстригання і встановіть насадку на машинку.
2. Тримайте машинку вістрями насадки вгору й починайте стригти з центру нижньої частини потилиці (мал. 6).
3. Зручно тримайте машинку в руці і легко притискайте її до поверхні голови, утримуючи вістря насадки вгору. Поступово переміщайте машинку вгору та від волосяного покриву і стежте, щоб не зістригти занадто багато волосся за один раз.
4. Під час підстригання поступово підіймайте верхню частину машинки на себе. Продовжуйте стригти задню частину голови від основи шиї до ділянок над вухами.

6

ЕТАП 2 – ЗАДНЯ ЧАСТИНА ГОЛОВИ

- Відрегулюйте довжину підстригання і почніть стригти верхню задню частину голови (мал. 7).

7

ЕТАП 3 – БІЧНІ ДІЛЯНКИ ГОЛОВИ

- Відрегулюйте довжину підстригання і підстрижіть скроні, тобто волосся безпосередньо перед вухами. Змініть довжину підстригання і продовжуйте стригти до верхньої частини голови (мал. 8).

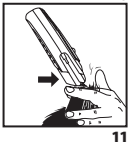
8

ЕТАП 4 – ВЕРХНЯ ЧАСТИНА ГОЛОВИ

- Відрегулюйте довжину підстригання і почніть стригти від задньої частини голови до передньої за напрямком росту волосся (мал. 9). У деяких випадках, можливо, краще буде стригти у зворотному напрямку, від передньої частини до задньої.
- Для короткої або дуже короткої стрижки військового типу використовуйте насадку 3–18 мм у положенні 3 мм чи 6 мм.
- Щоб залишити верхнє волосся довшим, підіймайте його за допомогою гребінця, що йде в комплекті з машинкою. Зістригайте волосся над гребінцем, підтримуючи підняте волосся за допомогою гребінця або між пальцями (мал. 10 і 11). Відріжте за необхідною довжиною. Завжди починайте із задньої частини голови. Волосся можна стригти поступово, зменшуючи відстань між гребінцем (чи пальцями) і головою. Проведіть гребінцем, щоб видалити зістрижене волосся і перевірити наявність можливих нерівностей.

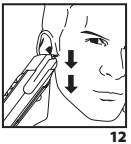
9

10


11

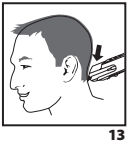
ЕТАП 5 – ЗАВЕРШАЛЬНІ ДІЇ

- Для того щоб дуже коротко зістригти волосся на основі шиї, бічних ділянках голови й навколо вух, скористайтеся машинкою без насадки (мал. 12).
- Для того щоб акуратно і рівно зістригти скроні, переверніть машинку (мал. 13).
- Тримайте машинку під прямим кутом біля голови так, щоб кінчик ножа легко торкався шкіри, та виконуйте рухи вгору.
- Це дасть можливість отримати акуратну стрижку, ідентичну тій, що робиться за допомогою бритви.


12

КОРОТКІ ГРАДУЙОВАНІ СТРИЖКИ, «ЇЖАЧОК», КОРОТКІ СТРИЖКИ

- За допомогою насадки 3–18 мм у положенні 12 мм почніть стригти з потилиці до верхівки голови. Робіть легкі рухи машинкою так, щоб насадка при цьому плоско прилягала до голови.
- Виконайте ту саму процедуру на бічних ділянках голови, рухаючи машинкою знизу вгору. Зістрижіть волосся за напрямком, протилежним його росту, від чола до задньої частини голови відповідно до довжини волосся на бічних ділянках.
- Щоб зробити стрижку «їжачок», зістрижіть верхнє волосся за допомогою плоского гребінця і машинки без насадки.
- Скористайтеся найменшими насадками для підстригання необхідним чином волосся на потилиці. Проведіть гребінцем по волоссю і перевірте наявність можливих нерівностей, а також краї на бічних ділянках і шиї, як описано вище.


13

14

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ ДЛЯ РОЗРІДЖУВАННЯ

- Переведіть машинку в положення «розріджування»: насадка буде проходити перед ножем (мал. 14).
- Ця техніка дає можливість легко розрідити волосся і особливо рекомендована для окружності голови або в разі дуже густого волосся.
- Щоб розрідити пасмо волосся, тримайте його на 1–2 см нижче місця зістригання. Потім зріжте пасмо волосся за допомогою машинки під кутом, щоб отримати пилкоподібний зріз (мал. 15).

15

9. ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

16

- Після кожного використання знімайте насадку.
- Регулярно чистьте ножі машинки для забезпечення оптимальної роботи
машинки.
- Змінні ножі: для полегшення процесу чистки можна зняти ножі машинки.
- Переведіть вимикач машинки у положення ВИМК. Тримайте машинку так, щоб обидва великі пальці були на спрямованих угору ножах, і натисніть на верхню частину ножа (мал. 16).
- Очистьте ножі від волосся за допомогою щітки.
- Щоб встановити ножі назад, вставте його язичок у внутрішній отвір і натисніть на ніж до чутного клацання.

17

АВТОМАТИЧНЕ ЗМАЩУВАННЯ НОЖІВ

Ножі машинки мають резервуар, який розподіляє необхідну кількість мастила і забезпечує коректну роботу машинки. Тим не менш, резервуар потрібно час від часу заповнювати, коли ви помічаєте, що ефективність машинки знизилася.
- Зніміть ножі як описано вище.
- Обережно налийте кілька крапель мастила в резервуар.
- Заново встановіть ножі.
- Використовуйте спеціально призначене для машинок мастило.

UA

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортер в России : ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

820384 / HT-03

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China